# Оссолінсъкі колекції.

**CD – диск виконано в рамах угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 141.

ZBIÓR ALEKSANDRA CZOŁOWSKIEGO

DZIAŁ (OPYS) II

730. Papiery rodzinno-majątkowe Baltazara Tretera. 1849-1884.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

SECHS-KREUTZER

# Copia Tabularis

Ex Libro Instr: 189 pag: 438. Dom: 83 pag: 321. n. 12 hor: H Exh: 131. pros: 13 Jan: 820. H tax: 10792.

W Imie Tróycy Przenayświętszey Boga Oyca, Syna, y Ducha Swiętego Amen. Ja Baltazar z Lubomierza Treter, niegdy Mikołaia y Barbary z Chojeckich Treterow Małżąkow Syn poczuwaiąc z słabości zdrowia moiego lubo zdrowy na Umyśle wszelako pamiętaiąc na te wyrocznie ludzkiego Przyznaczenia, że kto się rodzi umierać musi, y że mnie podobny prędzey lub pozniey Koniec czeka, a maiąc Sukcessorow zpłodzonych w Małżeństwie z s. p. Salomeą z Gniewczyńskich Treterową Żoną moią to iest Synow dwoch Alexandra Lat dwadzieścia sześć, tudzież Wiktora Lat szesnaście maiącego, oraz po Córce moiey Izabelli z Treterow Zingerowey zmarłey, pozostałą Córkę małoletnią Salomę Zingerownę, postanowiłem ostatniey woli moiey zostawić rozporządzenie w ten sposob. — 1mo Maiątek móy ktorego się z Opatrzności Boskiey dorobiłem składa się szczegolniey z iedney Wioski Łoni, w Cyrkule Złoczowskim leżącey, ktorą u JWey Heleny z Pawszow Hr: Miączyńskiey w Roku 1803 bardzo drogo opłaciłem, y na tym Kupnie z Krzywdzony byłem albowiem Szacunek Jey był Bankocetlami Dwakroć piętnaście Tysięcy Złł. Poll: y przez lat szesnaście naypracowiciey gospodaruiąc Procentu od Summy Szacunkowey nieodbierałem a w roku teraznieyszym w Possessyą arędowną

wypuścić

wypuścić przymuszony byłem, po odtrąceniu Po-
datkow Monarchicznych, ledwiemi pozostało
na rok dochodu Czerwonych Złotych Siedmdzie-
siąt. A zatym rzetelny tey Wsi Szacunek posta-
nawiam Summę Sto tysięcy Złotych Polskich
czyli Dwadzieścia Pięć tysięcy Złotych Reńskich
w Monecie śrebrney. – Aże podług Prawa Ces-
sarskiego mała Wieś niemoże bydź na dwoie
podzielona, przeto naystarszego Syna mego
Alexandra Tretera Dziedzicem teyże Wsi Łoni po
moiey Smierci postanawiam z obowiązkiem
aby połowę ustanowionego Szacunku to
iest Summę Piędziesiąt Tysięcy Złotych Pol-
w Monecie Srebrney młodszemu Synowi
Wiktorowi Treterowi iak doydzie Lat
Dwudziestu Czterech do Rąk bez żadney
zwłoki y Processu nayrzetelniey wyli-
czył. Procent zaś od teyże Summy zwykły
prawem oznaczony podobnież monetą –
Srebrną iak przyidzie do Possessyi Łoni
corocznie wypłacał za Kwitami y wia-
domością niżey wynazonych Opiekunow
y Exekutorow. – 2do A że S. p. Izabella z Tre-
terow W Jozefa Zingera Małżąka Corka
moia a małoletniey Salomei Zingerowny
Matka Intercyzą slubną miała sobie ozna-
czone na Possag Summę Piędziesiąt Tysię-
cy Złotych Polskich y w moc tey Intercyzy
odebrała Dwadzieścia Tysięcy Złotych Pol-
skich, przeto po moiey Smierci Synowie
moi z Kapitału Dwoch Tysięcy Czerwonych
Złotych u JWgo Antoniego Kownackiego na
Procent

Procencie będącego resztuiącą Kwotę do zupełno-
ści Summy Possagowey to iest Trzydzieści
Tysięcy Złotych Polskich, aby wypłacili tych-
że synow obowiązuie. — 3tio Chcąc ażeby
sprawiedliwość była we wszystkim zacho-
wana, pomiędzy moiemi Sukcessorami
Mobilia moie wszystkie bez żadnego wy-
łączenia daie y daruię w rowney propor-
cyi Synom moim Alexandrowi y Wiktoro-
wi Treterom, Albowiem s. p. Izabella Zin-
gierowa Corka moia przyzwoitą do Czte-
rech Tysięcy Ryńskich wynoszącą ode-
brała wyprawę, więc iuż wynadgrodzona
będąc niemoże mieć Pretensyi do pozo-
stałych Mobiliow, ktore do rownywa-
iącemu nieodpowiadaią Szacunkowi.
4to Resztę zaś Maiątku moiego ruchome-
go ile mieć mogę, tak na Rewersach
iako też cokolwiek w gotowiznie to wszyst-
ko przez wzgląd miłości Imienia y Do-
mu Treterow Tymże Synom moim daie
daruie, y zapisuię, wkładaiąc na tychże
następuiące Obowiązki. — a. Aby na
polepszenie Gospodarstwa poddanych przy-
łożyli się. — b. A zaś na starszego Syna Ale-
xandra Tretera wkładam szczegolną sta-
ranność y na to Czerwonych Złotych Trzy-
sta Trzydzieści Trzy przeznaczam ażeby
gdy Wyroki Boskie zpełnią się nademną
zatrudnił się porządnym Ciała moiego

Pogrzeb

Pogrzebem w Kościele Parafialnym w Goło-
gurach y tamże na Cmentarzu monument
z Marmurową Tablicą na Grobowcu moim
niezwłocznie wystawił, na Msze SS za
Duszę moią iako też y Krewnych naszych
Imienia Treterow w przeciągu niedziel
Czterych Zpoł Tysiąc rozdał, na Szpitale
PP. Miłosiernych, resztę co się pozosta-
nie od Pogrzebu, y wystawienia Monu-
mentu aby rozdał. Spodziewam się
po dobrym Jego Sercu, y Charakterze, iż
moiego niezawiedzie w tym zaufania
y tey moiey Woli y Dyspozycyi zadosyć
uczyni. — c. Dysponuie y daruie Nalew-
kę z Tacą Srebrną Alexandrowi Treterowi
a zaś Wiktorowi zegarek móy złoty z
Repetyciami na Pamiątkę iak do Lat przyi-
dzie z Rąk Exekutora szanownego odbierzy.
d. W JMPanu Stanisławowi Treterowi Szam-
belanowi JK. Mości a moiemu starszemu y
Kochanemu Bratu aby do Końca Wieku
była przyzwoita wygoda, uszanowanie,
y Prozędne utrzymanie a w czasie przy-
zwoity pogrzeb, poki zaś Bóg mu zdro-
wia y Życia pozwoli na Jego potrzeby
co rocznie płacić Złotych Reńskich Pięć-
dziesiąt, a zaś na wystawienie monu-
mentu w Łoni Dukatow Dwadzieścia Pięć.
e. Tudzież Krewnym moim, ktorych dozna-
wałem przychylności Alexander starszy
Syn

Syn moy z powyższego Funduszu wypłaci: ia-
ko to Józefowi Skarzewskiemu za darowany
mi Portret Szanownego Biskupa Cieciszew-
skiego Dukatow Dwadzieścia Pięć, Alexandro-
wi Skarzewskiemu Dukatow Dwadzieścia,
Baltazarze Treterownie Dukatow Dwadzie-
ścia. f. Gromadzie moiey w Łoni w nadgrodę
Ich Przychilności, y aby o mnie Oni pamię-
tali, naznaczam a żeby Całoroczny Podatek
był za nich zapłacony. — g. Bielewiczom
Małżąkom nadgradzaiąc Ich wierne
zasługi naznaczam do wypłacenia Złp.
sto Pięćdziesiąt. — h. Zofii Dziewczynie,
y Stachowi Chłopcu po Złp. Dziesięć
wypłacić. — i. Procz Expensow Pogre-
bowych, procz wydatkow prawnych
z powyższego funduszu przez Synow
moich z Massy tey ma bydź opłacone
mortuarium iakowe wypadnie. 5to
Doświadczaiąc w ciągu życia moiego od
młodości Serca y Przyiaźni dla mnie
Wo Antoniego Kownackiego tegoż za
Opiekuna dla małoletniego Wiktora
Syna moiego obieram, y upraszam,
luboli niewątpię że Brat iego Starszy
Alexander będzie się starał o przyzwo-
itą dla Brata Edukacyę, utrzymywanie
y potrzeb iego z funduszu przeznaczo-
nego Procenta, opatrywanie, wsze-
lako W. Kownacki baczności swoiey
ubliżyć

ublizyć nieraczy. 6to Za Exekutorow zaś tego Testamentu WW: Macieja Pokutyńskiego, y Stanisława Chwaliboga oraz Alexandra Tretera Syna mego Kochanego, obieram y upraszam. — Zachowuiąc sobie wolność tego Testamentu poprawienia, dodania lub odmienienia, tenże z dobrą uwagą, y zastanowieniem się y naradzeniu w przytomności moiey, y podług wyraźney moiey Woli napisany podpisuię przy wyciśnieniu rodowitey pieczęci. Działo się w Łoni dnia 20 Septembry 819. Roku Ta iest ostatnia Wola moia Baltazar z Lub: Treter mpr. L. S. Jako świadek przytomny podpisuię się Joh: Nep: Caspary mpr. Med: Dok: mpr: L. S. Jako uproszony świadek podpisuię Antoni z Trumfeldow Lueger mpr: L. S. Jako świadek proszony ten testament podpisuię Stanisław Chwalibóg mpr: — Scriptura praesens ultimae testatoris Dni Baltazari Treter Voluntatis Dispositionem continens circa Actum Obsignationis sub hodierno expeditum in Cista defuncti occlusa adinventa nullis vitiis visibilibus laborans nullaque posteriori reperibili, instantibus haerede majorenni, tum Executore Testamenti, in praesentia illorum nec non DD: Stanislai

Rybczyń

Rybczyński et Josephi Singer de Wyssogurski in loco fatorum, publicata extitit. Żonia die Nona Novembris 819. Crispinus Grzybowski Camer: Jud: Circuli Złoczow: — Ingrossetur. Decretum in Cons: Cas: Reg: Fori Nobil: Leopoli die 29na Nov: 819. Krolikowski mpr: — — —

Deprom: J. Maciejewski

oll Biliński

Pag: 7.

Taxa 28 Salute die 5. May 823

799.

D Frater

11994
823

A.

Treter

SECHS-KREUTZER L

# Excelsum Judicium!

Successores olim Balthasari de Lubomierz Treter videlicet Dus Alexander Treter qua talis, tum qua tutor minorennis fratris sui Victoris Treter, et Dus Josephus Singer de Wyssogorski nomine minorennis filiæ suæ Salomeæ cum olim Isabella de Tretery uxore sua procreatæ, iniverunt transactionem divisorialem respectu substantiæ morte olim Balthasari Treter derelictæ dd° 27. Martij 820, hancve Excelso Judicio qua supremo tutori minorennium Victoris Treter et Salomeæ Singer de Wissogorska ad approbandum sub pros: 1. aprilis 820 ad N° 6954 exhibuerunt.

A. origl.

Approbatio hæc exoptata medio Resolutionis Excelsi Judicii dd° 30 Maij 820 eousq suspendebatur ut A. donec Dus Josephus Singer de Wyssogorski aliquem evictorem pro Smis 1000 ₰ et 1000 ₰ ad Massam olim Balthasari Treter spectantibus a Successoribus olim Antonii Kownacki ad Chyrographum dd° 26. Maij 808 et Dno Joanne Ballas ad Chyrographum dd° 10. Junii 817 recipiendis et Schedam monorennis Salomeæ Singer de Wyssogorska constituentibus proposuerit; qui erga normalem cautionem per Excelsum Judicium qua Instantiam tutellarem Salomeæ Singer de Wyssogor-

ska

ska examinandam prefatas Summas mutuo levaret.

Mandato huic satisfaciendo Dus Josephus Singer de Wyssogorski in petito suo sub hodierno ad N.o 25616. in Excelso Judicio exhibito, proposuit Dm Stanislaum Comitem Skarbek, cui erga cautionem per Dam Sophiam de Comitibus Jabłonowskie Comitem Skarbek inscribendam Smas 1000 ℔ et 1000 ℔ holl minorennis filiae suae Salomeae Singer de Wyssogorska elocatas habere optat.

In fundamento horum producit Dus Stanislaus Comes Skarbek extractum tabularem bonorum oppidi Korczyn cum attinentiis Sporne et Węglowka in Circulo Jaslensi sitorum, uxoris suae Dnae Sophiae de Comitibus Jabłonowskie Comitis Skarbek propriorum sub B. atque anteposito pro benigna Excelsi Judicii consideratione eo:

B. Origl.

a.) quod bona oppidum Korczyn cum attinentiis Sporne et Węglowka anno adhuc 792 teste positione 5ta status activi, circa exdivisionem substantiae olim Rochi Michaelis Comitis Jabłonowski inter filios Josephum et Xaverium Comites Jabłonowskie ad Summam pretii ——— ——— ——— 697,451 fl 20 gr aestimabantur – a qua Suma

b.) detruncando onera in Extractu tabulari sub B. specificata – et quidem:

1o positione 1a ex Inscriptione fundationali de anno 694 obligatio Sententiis sub positionib 19. et 20. Sta

tus

SECHS-KREUTZER L

C. Cop. vidi in D.

status passivi determinata in Sententia sub C. praestandorum annue hospitali Korczynensi naturalium juxta computum D. specificatorum, annue circiter valorem 2568 fl. habentium et ad capitale reducendo summam a pretio detrahendam efficientium. — 51360 fl.

2do Posit. 2da status passivi bonorum Korczyn ab ao 781 intabulata, complectitur fundos ecclesiae Korczynensi anno adhuc 643 donatos, qui in valorem bonorum ao 792 determinatum amplius intrare non potuerant, hinc et hic ab eo detrahendi non veniunt.

3o Posit. 8a Status passivi continet Sam 3000 fl. per Sententiam posit. 14. intabulatam, ecclesiae Korczynensi adjudicatam, quae tamen jam ao 794 soluta et 795 extabulata est ut No 2o extabulationum — restant adhuc detrahendae nefors usurae, quae ab ao 791 qua tempore exportatae actionis fisci Reg. ad am 794 à Sma 3000 fl. per 4/100 obvenire possunt, et cum litis expensis pro abundanti hic in quota ponuntur. — 500 —

4o Posit. 15. Status passivi ~~obligatio Dnae Sophiae de Comitibus Jabłonowskis Comitis Sta~~

intabulata est obligatio solvendorum Xeno-
dochio Korczynensi annue 10 fpol quae quota
ad capitale reducta efficit ——— 200 fpol

5to Posit 21. status passivi obligatio
Dnae Sophiae de Comitibus Jabłonowskie
Comitis Skarbkowa solvendae Dno Josepho
Comiti Jabłonowski patri suo, aut in casu
superviventiae matris Dnae Mariannae Comi-
ti Jabłonowska annue advitalitialis quotae
236½ ℔ quae Summam Capitalem efficit 4730 ℔
seu aureum numum per 18 fpol numerando
Summam a pretio supra memorato detrahendam 85,140 —

Quibus oneribus junctim Summam — 137,200 fpol
efficientibus, a pretio 697,451 fpol detractis
remanet puri valoris bonorum pro cautione
oblatorum Sma 560,251 fpol quae pro hypo-
theca Summae pupillaris 2000 ℔ omnino suf-
ficiens est; hanc enim Summam ——— 36000 fpol
efficientem ad onera supra recensita im-
putando, evenit quantum onerum bonorum
Korczyn cum attinentiis ——— 173,200 fpol
quae nec quartam partem valoris bonorum Korczyn
absorbent. ———

c.) Quod Cautionem in forma tabulari per Dam
Sophiam de Comitibus Jabłonowskie Comitem Skar-
bek super levanda mutuo Sma 2000 ℔ exaratam

Dus

E. Origl.

Dus Stanislaus Comes Skarbek ~~super [illegible]~~ hic sub E. Excelso Judicio cum eo exhibeat, ut agnita pro sufficienti oblata Cautione Instrumentum E. /: tymbro correspondenti in Officio taxali apponendo per supplicantem solvendo :/ super bonis Korczyn, Sporne et Węglowka intabulari demandetur, —

Supplicat Excelso Judicio Dus Stanislaus Comes Skarbek, quatenus eidem Sma 1000 ₰ et 1000 ₰ schedam Dnæ Salomeæ Singer de Wyssogorska constituentes elocari decernantur, et in sequellam hujus: —

1o Resignata prævie Tabulæ Reg. et super bonis oppido Korczyn cum attinentiis Sporne et Węglowka intabulata Cautio E. C. Reg. Officio Depositorum Excelsi Judicii eo cum mandato tradatur, quatenus bina Chyrographa ad massam olim Balthasari de Lubomierz Treter spectantia, et quidem unum Dni Antonii Kownacki ddo 26. Maij 808 super Sma 2000 ₰ ex quibus jam 1000 ₰ soluti sunt, et alterum Dni Joannis Ballas ddo 10. Junii 817 super Sma 1000 ₰ ~~et~~ in Depositorum Officio ut F. hærentia, supplicanti extradantur. —

F. Origl.

2o Debitoribus Massæ Treterovianæ et quidem defuncti interea Antonii Kownacki hæredibus minorennibus per eorum tutorem Dum Thadæum Kownack

G.
Cop. simpl.

Kownacki ut G. in Ponikwa circulo Ztorrowiensi habitantem et Dño Joanni Ballas in Laszki quoque circulo Ztorrowiensi commoranti, demandetur, ut Tumas olim Balthasaro de Lubomicz Ireter debitas ad manus Dñi Stanislai Comitis Skarbek perzolvant. —

De hisce dispositis Dñm Josephum Singer de Wysogorski qua patrem Salomea Singer de Wysogorska informari supplicatur. —

H.
Cop. vid.

Plenipotentia sub H.

Rodakowski

pres. 16 aprilis 822 Nro 8589/7760

Dus 7 Decembri 1820

25677

968 tom.

Resolvendo tam hanc petitionem quam
Petitum D Josephi Synger de Wysogorsky
quo ad Activa Salomeae Synger in massa
Fretteriana transmutè de dto 27 martij
820 ad dida ni personam D Stanislai
Com Skarbek proponentis hic sub pres
7 Xbris 820 ad Nro 25616 exhibitum
cum ex producto per D Stanislaum Com
Skarbek Extractu tabularis bonorum
Kozrogy cum Attinenc pro hypothecae
Summa 2000 fl oblatorum patet hanc
sufficere pro §. 220. Cod. Lus Confirmen
hypothecam Summae 2000 fl Confirmare
quare petitae Executorii ad usuras Summae
2000 fl ex Subhastatione olim Balthasari
de Lubomier Fretter Minorennis Salomeae
Synger de Wysogorska obvenientes erga
Usuras per 5 annos Salvendas cum
erga hypothecam Activitatem bonorum
Patet, ubi D Stanislaus Com Skarbek
Ordinatur ut productum Cautionem
super Summa 2000 fl per D Sophiam
Com Skarbek exaratam tymbrari
Quod illam qua una cum Extractu
Tabulari recentissimo bonorum Kozrogy
obnoxiorum hic judicij fene quo Tabulae
Lustris exhibeat, qua in tabulata ratione
extradictorum Chyrograph pro ut mappa
olim Balthasari de Lubomier Fretter
asservatorum, necessario dispondatur
De quo Ukaz pars superinatur
Decretum in Consilio Regni Leopoli
die 14 Februarij 822

Kukiel

15 Januarij

Ad Nro 6954/820

Excelsum C. R. Forum Nobis Leopol

Dus Stanislaus Comes Skarbek Leopoli sub Nro 110 in Civitate commorans

erga informandum

Dum Josephum Singer de Wysogor. ski qua patrem minorennis Salomeae Singer de Wysogorska in Rakowasza Circuli Kozrogiensis

Petit sibi Summas 1000 fl et 1000 fl ex hereditate quond olim Balthasarum de Lubomierz Fretter in minorennem Salomeam Singer de Wysogorska devolutas, ad usuras clocandas decerni, eatenus q C. R. Officio Depositorum et debitoribus massae Balthasaro-Fretteriana necessaria praedisponi.

in triplo cum 3 rubrij et 8 alleg.

f Rodakowski

1 Januarij 822 Kukiel

Sibi d. 24 Ian

f Stanislaus Com Skarbek A.

f Rodakowski

Treter 6

15 KREUZER

Pełnomocnictwo. Środkiem którego my niżej podpisani naszem i sukcessorów naszych imieniem W. Michała Gnoińskiego i W. Jana Szwaykowskiego doktorów wszech praw i adwokatów krajowych każdego z osobna i z udzieleniem każdemu równej i niezawisłej mocy za pełnomocników, zaś WW. adwokatów Liggzę, Minasiewicza i Hoborskiego za Ich zastępców obieramy i ustanawiamy, nadając Im moc i władzę nas tak ze strony powodowej jako i zapozwanej bronienia i zastępywania, pozwy wydawania, na wydane odpowiadania, prośby każdego rodzaju wnoszenia, Ugody sądowe zawierania, przysięgi spór kończące i inne używania, wyroki sądowe odbierania, od uciążliwych wyżej się odwołania, pieniędzy z Depozytu podnoszenia, i z tychże prawomocnie z zezwoleniem na extabulacyą kwitowania, exekucyi wyrabiania, innych pełnomocników ustanowienia, słowem owo zgoła wszystko to czynienia co tylko bieg Interessów Im powierzonych i dobro nasze wymagać będzie, które to pełnomocnictwo własnoręcznie podpisujemy. W Tarnowie dnia 10 Stycznia 1839 Leokadya Treter. Wiktoryn Treter Accepto Dr Szwaykowski Plenipotencyę przyjmuję Gnoiński — Accepto substitutionem salva collisione Liggza —

Collatum

et suo cum reproducto originali tymbro 4. fch. proviso, de verbo ad verbum concordare, hisce testatur.

Datt. in Jurisd. jud. Dominii Cottus Tarnow. die 14. Septembr. 839. —

Artwiński
Justitiar

Actum, in Castro Inferiori Varsoviensi, Sabbatho post Festum Immaculatæ Conceptionis Beatissimæ Virginis Mariæ proximo, videlicet Die Undecima Mensis Decembris, Anno Domini, Millesimo, Septingentesimo, Septuagesimo, Nono.

Ad Officium et Acta præsentia Castrensia Varsoviensia veniens personaliter Mcus Martinus Chrzanowski, ott Mci Casimiri Chrzanowski cum Mca Mariannia Turkowska in Primo Thoro procreatus Filius, Substantiæ morte Parentum suorum derelictæ legitimus et Naturalis Successor. In et contra Mcum Nicolaum Luberacki Affinem Suum Manifestatus est in eo Quia Ipse licet in Summa Dotali Meam Consortem Suj respicienti plus quam plenarie satisfactus sit adeo, ut nullum Jus ad Substantiam fatis Mci Casimiri Chrzanowski desideratissimi Parentis Suj derelictam amplius usurpare possit. Ille attamen Possessionem Bonor. Grodzisko indebite Sibi usurpandam non præstito ex acceptis ex eaq Summis Calculo hucusq possidet, nec cedere de eaq Possessione

possicetur

pollicetur. Proinde suus Manifestans succurrendo Fortunae suae indemnitati, tum de repetenda Bonor. Grodzisko ubi de Jure venerit Possessione tum in Diligentia vindicandi pro Tribus Annis Calculi quam solennissime Manifestatur.

Ex Actt Castrens
Vcossoviens Extraditt
Sowrexi Grabowski
Dr

Lectt p Zaleski



Extractus ex metrices Nobilitatis Galiciae Occidentalis Caesareo Regia Commissio ad indagandam et confirmandam nobilitatem Incolarum Regni Galiciae Occidentalis vi Altissimi Patentalis de dato 16ta Octobris 1800 constitutae, hisce notum facit: Cum Nobilis Dominus Stanislaus de Lubomir Freter progeniem suam nobilem legitimis in citato Patentali praescriptis, a commissione hac Caesareo Regia examinatis et approbatis Documentis demonstraverit hinc idem nobilis Dominus Stanislaus de Lubomir Freter vigore horum Documentorum pro vero nobili Galiciae Occidentalis recognitus fuit et una cum successoribus suis utriusque sexus legitime natis et nascituris aestimandus est. Qua propter in perpetuam rei memoriam, tam nomen eius in metricam nobilitatis Regni Galiciae Occidentalis Tomo Imo Pagina 7.i quam et documenta Nobilitatem suam probantia in Libros Documentorum seu Quaterniones Majestaticos Tomo IIdo Pagina 74 rite inserte fuere, nec non et Stemma Celebribus depictum cum descriptione sua in actis Metrices sub Nro 545 Nro 803. asservatum extitit. In quorum maiorem fidem hicce Extractus per Praesidem atque Actuarium Commissionis subscriptus

1063

scriptus et Sigillo Officii communitus est.

Datum Cracoviae die 19 Septembris Aº 1803.

Caes. Reg. Actualis Gubernii Consiliarius et Commissionis Praeses

Christianus Comes Wurmser

Franciscus Koffler
Actuarius

G.

Prot. obsig.

No. 2.

Commissio C. R. ad erigendas Metrices Nobil. Gal. Occiden. Delega.

J/. 32. 33.

Der Trauungsvertrag de dato Kozierady 24 Februar 1716 ist J/. bezeuget, dass der genante Alexander von Lubomierz Treter die Hilaria von Burce Laskowska geheirathet hatte.

Beglaubigte ~~Abschrift~~ Übersetzung aus dem Polnischen

Auszug aus den Adelsmatrikeln des Königreiche Galizien und Lodomerien samt dem Großherzogthume Krakau aus dem Majestätsbriefe Band XXII Seite 82 herausgegeben auf Grund der Verordnung ~~des~~ Landesausschusses vom 20. Dezember 1894 Zahl 70222. — Von Stände ausschusse des Königreiche Galizien und Lodomerien № 294 dem Hochwohlgeboren Herrn Alexander Stanislaus zweier Namen von Lubomier Treter. — Ex offo. — Weil auf Grund der glaubwürdigen Urkunden ersichtlich ist, dass der Hochwohlgeborene Alexander Stanislaus zweier Namen von Lubomier Treter der Ehelute Sohn des Balthasar von Lubomier Treter und der Salomea gebornen von Griewczyńska ist, dessen ~~Vater~~ oberwähnter Vater Balthasar Treter im Jahre 1877, wie die Akten beweisen, vor dem Verifications-Consens seine adelige Abstammung gehörig bewiesen hat, indem er die k. k. zu diesem Zwecke bestimmte k. k. Commission in Ostgalizien ~~eingestellte~~ seinen leiblichen Bruder Stanislaus Treter ausgestellte ~~vorgelegte~~ Legitimation vorgelegt hatte; ebenso ~~bezüglich~~ der Stände ausschuss, dass der oberwähnte Alexander Stanislaus zweier Namen Treter adelig ist, ~~dass er ebenfals~~ was ihm ebenfals zur Kenntniss gebracht wurde, dass er seinem Bittgesuche gemäss um Ausdehnung des Adels auf seine eigene Person, welcher am 13 des l. ch. und J. in die Bücher des Landes adels des Kaisens Band 22 Pag. 82 eingetragen wurde. Seiner Majestät des Königs wirklicher geheimer Rath und Kämmerer, Statthalter oder Königreiche Galizien und Lodomerien und Präses des Ständeausschusses August Longin Fürst Sobkowicz, aus dem Rathe des Landesausschusses oder Königreiche Galizien und Lodomerien. ~~in~~ Lemberg am 28. Mai 1828 Bojarski mp. Coll. Joannes Krepiński mp.

Die Richtigkeit der gegenwärtigen Abschrift samt dem Inhalte der Adelsmatrikeln des Königreiche Galizien und Lodomerien samt dem Großherzogthume Krakau mit dem Majestätsbriefe Band

XXII Seite 82 mit der Zugabe, dass dieses
als Beweis des Adels

# Hohes k. u. k. Oberstkämmereramt!

An
das hohe k. u. k. Oberstkämmerer-
Amt in
Wien

Victor Alexander Ritter von
Lubomierz Treter k. k. Ober-
lieutenant der nicht activen
Landwehr, Grossgrundbesitzer
von Krasnosielce, Budylów, To-
polnica, Pleśniary
wohnhaft
in
Pleśniary
Post Zborów

legt im Sinne
der Hohen Zuschrift
zur Zahl 130/95 die
erforderlichen Ergän-
zungsdocumente vor.

Mit der Hohen Zuschrift
~~de dato Wien~~ zur Zahl 130/95
hat die Hohe k. u. k. Ahnen-
proben-Examinatur auf Grund-
lage nochmals ~~er~~ vorgenomme-
ner Überprüfung der mit
dem in erneuerten Vorlage ge-
brachten Majestätsgesuche
um Allergnädigste Verleihung
der k. u. k. Kämmererswürde
zum Nachweise der erforder-
lichen altadeligen Abstammung
gleichzeitig eingereichten
Dokumente nachstehende
schon vormals mit der Hohen
Zuschrift de dato Wien
4. Jänner 1894 Z. 1222
~~konstatirte Mängel~~ gefunde-
nen und mit der Ergänzungs-
schrift nicht gänzlich
beseitigten Mängel an
Probebeweisen constatirt:
~~Da~~ Das in der ad Z. 110/95
eingesandten Deduction letzt-
berufene Document war nicht
nur zum ersten ~~Male aber~~
ja sogar zum zweiten
Male beigeschlossen, da
derselbe als ~~das~~ die wichtigste

im Sinne der bestehenden Normen

H H

H H

H

Beweisurkunde in Bezug auf die Hochadelige ~~Ritterfamilie~~ der Familie Jaźwiński ~~betrift~~ sich bezieht.

Was den Adels- und Wappennachweis für den im Stammtafel aufscheinenden Familie Gniewczyński betrift, schliesse ich die mit höchst grosser und nur zufälliger Weise gefundenen ~~Ehe~~ Original-Ehevertrag, welcher laut dorthin auf der ersten Seite angebrachten Amtsclausel in Warschauer Gerichtsakten eingetragen wurde.

Auf derselben Urkunde befindet sich glücklicherweise gut aufbewahrt ~~das~~ Wappen des in meinem Stammbaume vorkommenden Joseph Ritter von Gniewczyński, Kämmerers Seiner Königlichen Majestät von Pohlen, welches in der polnischen heraldischen Sprache „Poraj" genannt ist. Das früher angeschlossene ~~D~~ sub N. Documente ist ~~sind~~ durch Vorlage dieses Original-Documentes gänzlich unterstützt, ja sogar hauptsächlich ~~auf~~ diese Angelegenheit ~~beweisen~~ begründet, dass man zur Zeit des Bestandes

und derzeit ausgestorbenen adeligen

und in ~~den~~ meinem Ergänzungsschrifte ut 1/. erwähnte

auf dem rothen Siegel lack ~~gedruckt~~

des Königreichs Polen die Wappenskizze zwischen Tauf- und Familienname beizusetzen pflegte.

Die altadelige Familie Kiernicki gehörte und gehört unzweifelhaft ~~dem~~ dem polnischen Ritteradel, welches sich des Wappens Sas zu bedienen berechtigt ist. Das ~~durch~~ für diese Familie ~~ausgestellte Zeugniss von~~ den dazu ~~berechtigten~~ auf Grund der damals bestehenden Normen berechtigten Persönlichkeiten des Hochadels ausgestellte Zeugniss bezeugt, dass ~~diese~~ die in meinem ~~im~~ Stammbaume genannte Ritter-Familie Kiernicki dem polnischen Adel angehörte und das Wappen Sas zu führen ~~berechtigt war.~~

Und in Bezug auf den Adel- und Wappennachweis für die bekannten Hochadeligen reichbegüterte Familie Jaźwiński, schliesse ich den Auszug aus dem Allerhöchst sanctionirten Wappenbuche des Königreichs Polen

noch gegenwärtig in Galizien ~~lebende~~ blühende

laut welchem wird bewiesen, dass der in Rede befindenden adeligen Familie das Recht sich des Wappen Grzymała zu bedienen zusteht.

Schliesslich jedoch was die ~~Schre~~ richtige Schreibart des Probelegers in Bezug auf das Prädicat „de Lubomirz" betrifft, so wage ich folgendes anzuführen. Der Name Lubomirz stammt vom Landgute Lubomirz, von welchem sich die einzelnen Mitglieder meines Stammes schrieben; Lubomir (Lubomirz) hingegen ist lateinische Schreibart, welche auch im Adelscertificate I/ und in anderen Urkunden vorkommt. Aus dem Grunde haben ~~so~~ meine Vorfahren ~~wie~~ bei Verfassung ~~ich~~ ~~in~~ polnischer Documente die polnische Schreibart „Lubomierz" und ~~bei~~ in lateinischen die latinisirte „Lubomir" (Lubomier) gebraucht.

In der Überzeugung, dass ich schon allen Erforderungen gänzlich entsprochen habe, wage ich mich nochmals mein Stammbaum sammt allen Belegen beizuschliessen und höfflichst zu ersuchen. Hochdasselbe geruhe ~~die bisher fehlenden Beweise~~ #

#

~~constatirten Mängel und gegenwärtig durch genaue Überprüfung meiner~~ die Ergenzungsdocumente zu überprüfen und mich Seiner Majestät zur Erlangung der k. u. k. Kämmererswürde mit Nachsicht der vorgeschriebenen Taxe in Vorschlag zu bringen

# Summarium

der Erweisurkunden zu dem Familien-Stammbaume des Hoch- und Wohlgeboren Herrn Victor Alexander zweier Namen Ritter von Lubomierz Treter, k. u. k. u. a. Oberlieutenants in der Reserve Grossgrundbesitzers von Budyłów und Topolnica etc. etc.

## Von Seiten des Vaters.

A. Der Taufschein aus der röm. kath. Pfarrkirche zu Turka (pro pago Dźwiniacz górny) de dato 24. Juni 1863 ut A. beweiset, dass der Probeleger Victor Alexander zweier Namen Ritter von Lubomierz Treter ein rechtmässiger Sohn des Miecislaus Victor zweier Namen Ritter von Lubomierz Treter, Gutsherrn von Dźwiniacz górny, und der Elisabeth Cecilia zweier Namen, Tochter des Hieronim Ritter von Łodynia Łodyński, Erbherrn der Güter Milatyn und anderen, ist. —

B. 2. 4. 5. Der Sperrakt aus den Verlassenschaftsakten aus dem gewesenen c. r. Forum nobilium leopoliense ut /. bezeuget, dass der Vater des Probanten Miecislaus, k. k. Lieutenant beim ~~R.~~, ein ehelich erzeugter Sohn des Alexander Stanislaus zweier Namen Ritter von Lubomierz Treter, Gutsbesitzer von Łonie und Dźwiniacz oder Zwiniacz górny, und der Constantia geborenen von Łodyńska, war.

C. 4. 8. 9. 5. 10. 11. Laut Trauungsurkunde aus der ~~k. k.~~ röm. kath. Pfarre zu Gołogóry de dato 18. Februar 1823 ut /. welche in ämtlicher Ausfolgung aus den Büchern der k. k. galiz. Landtafel Instrum. 250 pag. 264 herausgegeben wurde, hatte am obigen Tage Alexander, Grossvater des Probelegers, ein legitimer Sohn des Balthasar Ritter von Lubomierz Treter, ~~Gross~~ Gutsherrn von Łonie, und der Salomea geborenen von Gniewczyńska, — die Constantia, Tochter des Hilarius Ritter von Łodyński, ~~und der~~ Grossgrundbesitzers von Zwiniacz, und der Catharina geborenen von ~~[illegible]~~ Balgeheirathet.

D
8. 16. 17.

Der Taufschein aus der röm. kath. Pfarre zu Rawa (pro villa Wallowice) de dato 6. Juli 1755 ut A. liefert den Beweis, dass der letztgenannte Balthasar, (Urgrossvater des Probelegers) aus der Taufe am obigen Tage gehoben war, und dabei drei Namen, Balthasar Joseph Johann erhielt. Die Eltern desselben waren Nicolaus Ritter von Lubomir Treter Stężyca'er Schwertträger und dessen Ehegattin Barbara geborene von Chojecka.

E
16. 32. 33.

Die Taufurkunde aus der röm. kath. Pfarrkirche zu Minsk de dato 6. December 1716 ut E., bezeugt, dass der abzuwählende Nicolaus ein legitimer Sohn des Stanislaus Ritter von Treter, Güterpächters von Lamieni, und der Hilaria geborenen von Laskowska gewesen. —

F.
16.

Laut Document de dato Warschau 13. October 1769 ut F. hat weiland Seine Majestät Stanislaus König von Polen den obgenannten Nicolaus Ritter von Treter, Stężyca'er Terrestral-Notar & bevollmächtigt in Bezug auf die Güter Rudzica in Sendomirer-Wojewodschaft und Stężyca'er Landschaft entsprechende Urkunden dem angehörigen Stężyca'er Terrestral-Gerichte vorzulegen.

G.
16.

Die in notariell beglaubigter Abschrift beigeschlossene Urkunde ut G. gibt den Beweis, dass der Nicolaus Ritter von Treter, Stężyca'er Schwertträger, als Mitglied zum Wahle der Landtagsabgeordneten zum Grodno'er Landtage berufen wurde.

H
16.

Das Einberufungsdecret de dato Varsovianae am 24. März 1776 ut H. thut dar, dass dem Nicolaus Ritter von Treter Nowogrod'er Kämmererschaft samt dem Szyszymiec'er Reikamer verliehen wurde.

~~Das Testament in beglaubigter Abschrift aus den Verlassenschaftsakten des gewesenen k. k. Adeligen-Landgerichtes~~

I. 16. 32. 33. 64. 65. Das Testament de dato Borce 3. August 1775 ut I/. beweiset, dass der Nicolaus eigentlich Nicolaus Carl Ritter von Lubomiere Treter, Stężyca'er-Terrestrel-Notar, ~~ein~~ Sohn des Stanislaus Alex zweier Namen Ritter von Lubomiere Treter und der Hilaria geborenen von Laskowska, - Enkel des Bernhard aus demselben Lubomiere Treter und der Rosalia geborenen von Wysocka, die Barbara, Tochter des Thomas Ritter von Chojecki und der Marianna Zaguna, ~~gewesen~~ geheirathet hatte. Radłów

K. 32. 2. Der Taufschein aus der röm. kath. Pfarre zu de dato 4. September 1688 ut K/. erweiset, dass der oberwähnte Stanislaus, ein ehelich erzeugter Sohn des Bernhard Joseph zweier Namen Ritter von Treter, Gutsherrn von Biskupice, und seiner Gemahlin Anna war.

L/ Die beglaubigte Abschrift aus Cernens'er-Acten ~~de dato~~ vom Jahre 1722 ut L/. weiset nach, dass der genannte Stanislaus Ritter von Treter, Sohn des Bernhard Ritter von Treter und der Anna Rosalia zweier Namen geborene von Wysocka, ~~die~~ gewesen

M. 64. 66. Die Urkunde in beglaubigter Abschrift aus Krakau'er-Grod-Acten ut M/. thut dar, dass der letztgenannte Benhard als Sohn des Thomas von Lubomiere Treter das polnische Indigenat erhalten hatte.

N. Die beglaubigte Abschrift aus dem Landesarchiv ut N/. giebt den Beweis, dass d

N. 9. 18. 36. 37. 19. 38. 39. Die beglaubigte Abschrift aus den Warschau'er-Grod-Acten ut N/. giebt den Beweis, dass Joseph Ritter von Gniewczyński, (Vater der Salomea) Sohn des Stanislaus Ritter von Gniewczyński und der Eva geborenen von Ujejska, — die Marianna geborene von Moszyńska, Tochter des Peter Ritter von Moszyński und der Anna geborenen von Pepłowska, zur Gemahlin gehabt hatte.

Dass die sub B/. angeführten Constantia geborene von Łodyńska (Ehefrau des Alexander Stanislaus zweier Namen Ritter von Lubomirz Treter) eine ehelich erzeugte Tochter des Hilarius ~~de~~ Ritter von Łodynia Łodyński, Grossgrundbesitzers von Dźwiniacz górny, gewesen, weiset nach die Urkunde aus dem gewesenen k. k. Landgerichte zu

O. 5. 10. Lemberg succ: 8200 ut O/.

P. 10. 20. 21. Der Sperract aus dem c. r. Forum nobilium Leopoliense pup: 1418 ut P/. ~~weis~~ bezeuget, dass der letztgenannte Hilarius Ritter von Treter, ein legitimer Sohn des Andreas Ritter von Łodyński, und der Magdalene geborenen von Pieściorowska gewesen.

Q./ 20. 40. 41. Das Testament de dato Lemberg 31 Jänner 1803 ut Q/. bezeuget, dass Andreas Ritter von Łodynia Łodyński, Sohn des Basil Ritter von Łodyński und der Marianna geborenen von Lenkiewicz und Enkel des Johann Ritter von Łodyński und der Anna geborenen von Kopystyńska, war. —

R./ 20. 21. 42. 43. Die beglaubigte Abschrift aus den lemberger Terrestral-Acten: Protoc: Inscr. Terr. Leopol. Band 133 Seite 410 – 411 ut R/. erweiset, dass der obgenannte Andreas Ritter von Łodynia Łodyński die Magdalena, Tochter des Dominik Ritter von Pieściorowski, Ovrucz'er-Tafeldeckers, und der Apolonia geborenen von Korabiewska zur Ehefrau gehabt hatte.

S./ 11. 22. Der Sperract aus dem k. k. Tarnover-Landgerichte succ: 3218 ut S/. beurkundet, dass die sub C/. angeführte Catharina geborene von Bal, verehelichte Łodyńska eine legitime Tochter des Michael Ritter von Bal, Grossgrundbesitzers von Nowosiółki gewesen.

Der oberwähnte Michael Ritter von Bal, Sohn des Adam Ritter von Bal, Łukow'er-Mundschenken, und der Helena geborenen von Ubysze, hatte die Theresia, Tochter des Valentin Serednicki, Sanok'er-Vice-Grod-Notars, und der Helena geborenen von Kaniecki geheirathet. Dies bezeuget die

T. 22. 44. 45. 23. 46. 47.

U. 4[illegible]. 45.

Urkunde aus der k. k. galizischen Landestafel Pact. nov. Band 11. Seite 58 ut T/.

Die beglaubigte Abschrift aus der k. k. galiz. Landestafel Contr. nov. 58 p. 56 ut U/. giebt den Beweis, dass die letztgenannte Helena geborene von Mogilnica Ubysz, Gemahlin des Adam Ritter von Hoczew Bal, Łukow'er-Mundschenken, gewesen.

Von Seiten der Mutter. #

~~Der Sperract sub O/. hat schon bewiesen, dass der leibliche Bruder~~

Die copia vidimata aus dem gewesenen k. k. adeligen Landesgerichte succ: 6933 ut V/. beweiset, dass der sub A/. angeführte Hieronim ~~Łodyń~~ Ritter von Łodyński, ein ehelich erzeugter Sohn des Peter Ritter von Łodyński, Erbherrn von Nahorce male, und der Domicella Petronella zweier Namen geborenen von Grek-Sługocki gewesen.

Der Sperract sub O/. hat schon bewiesen, dass der leibliche Bruder des Hilarius Ritter von Łodynia Łodyński, Peter, gewesen, welcher laut Testament sub Q/. legitime Söhne des Andreas Ritter von Łodynia Łodyński und der Magdalena geborenen von Pieściórowska, und Enkel des Basil Ritter von Łodynia Łodyński und der Marianna geborenen von Lenkiewicz waren.

# Durch die Urkunde sub A/. würde bewiesen, dass der Probeleger ein ehelicher Sohn des Miecislaus Victor zweier Namen Ritter von Peter und der Elisabeth Tochter des Hieronim Ritter von Łodyński war.

6. 12. 13.

Die ~~beglaubi~~ schon oben sub R/. beigeschlossene beglaubigte Abschrift aus den Lemberger-Terrestral-Acten hat den Beweis gegeben, dass die Magdalena geborene von Pieściórowska, Gemahlin des Andreas Ritter von Łodynia Łodyński, eine legitime Tochter des Dominik Ritter von Pieściórowski und der Apolonia Korabiewska gewesen.

Dass aber die sub V/. erwähnte Domicela Petronela zweier Namen von Grek verehelichte Łodyńska, eine rechtmässige Tochter des Franz Ritter von Grek und der Franciska geborenen von Kiernickie, war, – beweisst die beglaubigte Abschrift des Sperr-
W./ 13.26.27. actes succ: 1399 ut W/.

Der Adelscertificat aus galiz. Landes-
X./ 26.52.53. ausschusse Band XV Seite 58 ut X/. beurkundet, dass der letztgenannte Franz Ritter von Grek, ~~ein legitimer~~ den Carl Ritter von Grek und die Anna Kosmowska zur Eltern gehabt hatte.

Die sub W/. angeführte Franciska Kiernicka (verehelichte Grek) war eine eheliche Tochter des Johann Ritter von Kiernicki und der Anna geborenen von Matyaszewicz, was bezeuget die
Y/ 27.54.55. Urkunde sub Y/.

Dass die Gemahlin des Hieronim Ritter von Łodyński die Julja geborene von Jaźwińska, ~~die~~ Tochter des Joseph Ritter von Jaźwiński, Grossgrundbesitzers, und der Rosalia geborenen von Chrzanowska, hiess, — ~~er~~ erweiset die Urkunde sub Z/.

Z/ 7.14.15.

Die beglaubigte Abschrift aus den Verlassenschaftsacten des gewesenen k.k. adeligen Landesgerichtes pup: 1773 ut Z'/. beurkundet, dass der Vater der letztgenannten Rosalia geborenen von Chrzanowska, Gemahlin des Joseph Ritter von Jaźwiński, Martin Ritter von Chrzanowski war.

Z'/ 14.15.30.

Laut Urkunde in beglaubigter Abschrift ut Z² war der obererwähnte Joseph Ritter von Jaźwiński ~~Sol~~ ein rechtmässiger Sohn des Hiacinth Ritter von Jaźwiński und der Thecla, Tochter des Franz Kotowicz, Grodno'er-Starosten, und der Anna Borowska, — und Enkel des Max Ritter von Jaźwiński und der Barbara geborenen von Peretyatkowicz.

Z² 14.28.29. 56.57.58.59.

Z³ Schliesslich die ~~ta~~ copia vidimata ut Z³/. beurkundet, dass der sub Z¹/. berufene Martin Ritter von Chrzanowski, ein Sohn des Casimir Ritter von Chrzanowski, und der Marianna Jurkowska, – die Marianna, Tochter des Hiacinth Ritter von Kowalski und der Eufrosina geborenen von Narzymska zur Ehefrau gehabt hatte.

---

Z⁴ Der notariell beglaubigte Auszug aus dem klassischen Wappenbuche des Pater Gaspar Niesiecki ut Z⁴/. giebt den klaren Beweis, dass diejenigen Familien, welche in der obersten Reihe des Stammbaumes vorkommen wirklich zum altpolnischen Ritterstande gehören und als solche zur Führung der in demselben Stammbaume abgemalten Wappen berechtigt sind und zwar:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Treter ~~das~~ Wappen | Sreniawa (vide Beilage I/Ia) | Band IV | Seite 382 | B. IV | S. 172 |
| Wysocki das Wappen | Ostoja | „ IV | „ 618 | „ III | „ 505 |
| Laskowski „ „ | Korab | „ III | „ 41 | „ II | „ 600 |
| Chojecki „ „ | „ | „ I | „ 284 | „ II | „ 600. |
| Lagona „ „ | Grzymała | „ III | „ 22 | „ II | „ 333 |
| Gniewczyński „ | Poraj | (vide Beilage N./) | | „ III | „ 653. |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ujejski | „ | „ | Gryf | „ | IV | „ 433 | „ II | „ 322. |
| Choszyński | „ | „ | Natycz | „ | III | „ 315 | „ III | „ 333. |
| Pepłowski | „ | „ | Gozdawa | „ | III | „ 572 | „ II | „ 292. |
| Łodyński | „ | „ | Sas (vide Beilage II/.) | | | | „ IV | „ 42. |
| Lenkiewicz | „ | „ | Kotwicz | „ | III | „ 71 | „ II | „ 675. |
| Piśćiorowski | „ | „ | Grabić | „ | III | „ 592 | „ II | „ 298. |
| Korabiewski | „ | „ | Radwan (vide Beilage R/.) | | | | „ III | „ 800. |
| Bal | „ | „ | Gozdawa (vide Beilage I/) | „ | I | „ 32 | „ II | „ 292. |
| Ubysz | „ | „ | Cholewa | „ | IV | „ 429 | „ I | „ 285. |
| Seredyński | „ | „ | Sas (vide Beilage I/.) | „ | IV | „ 120 | „ IV | „ 42 |
| Kamieński (Kamiecki) | „ | „ | Natycz | „ | II | „ 477 | „ III | „ 333. |
| Łodyński | „ | „ | Sas (vide Beilage II/.) | | | | „ IV | „ 42 |
| Lenkiewicz | „ | „ | Kotwicz | „ | III | „ 71 | „ II | „ 675 |
| Piśćiorowski | „ | „ | Grabić | „ | III | „ 592 | „ II | „ 298 |
| Korabiewski | „ | „ | Radwan (vide Beilage R/.) | | | | „ III | „ 800 |
| Grek | „ | „ | Prawdzic | „ | II | „ 305 | „ III | „ 723 |
| Kosmowski | „ | „ | Lis | „ | II | „ 648 | „ III | „ 125 |
| Kiśnicki | „ | „ | Sas (vide Beilage W/.) | | | | „ IV | „ 42 |
| Matyaszewicz | „ | „ | Wadwicz | „ | III | „ 233 | „ IV | „ 444 |
| Jarwiński | „ | „ | Grzymała (vide Beilage W/.) | | | | „ II | „ 333 |
| Peretyatkowicz | „ | „ | Peretyatkowicz | „ | III | „ 574 | | |
| Kotkowicz | „ | „ | Korczak | „ | II | „ 674 | „ II | „ 603 |
| Korowski | „ | „ | Jastrzębiec | „ | I | „ 152 | „ II | „ 412 |
| Chrzanowski | „ | „ | Korab | „ | I | „ 299 | „ II | „ 600 |
| Jurkowski | „ | „ | Jastrzębiec | „ | II | „ 452 | „ II | „ 412 |

Kowalski „ „ Wieruszowa „ II „ 679 „ IV „ 516
Narzymski „ „ Dołęga „ III „ 344 „ II „ 48

Da nun die angeführten Ahnen des Probanten viele hohe Ämter und Stellen bekleideten, mit ausgezeichneten Geschlechtern des ehemaligen Polens in Eheverbanden standen und auch ausgedehnte Landesbesitzthümer inne hatten; – so haben den vorliegenden Stammbaum auch viere der angesehendsten Landesinsassen zur Steuer der Wahrheit sub fide nobili mit eigenhändiger Fertigung unter Beidrückung ihrer Familieninsiegel bekräftiget.

# Treter.

Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen.

Consignatio Actorum seu scriptorum variorum circa inventationem substantiae a fatis olim Domini Balthasari de Lubomir Treter relictae in loco factorum scilicet in pago Łonia adinventorum.

| Nrus serialis | Objectum | de dato | de Anno |
|---|---|---|---|
| 1. | Der zu Warschau geschlossene Ehevertrag zwischen dem Joseph Gniewczyński, Vater der Salomea Gniewczyńska, und dem Baltasar Treter, Ehegatten der obgenannten Salomea. — Das Original | 17 Novem | 1790 |
| 2. | Die Abschrift der zu Warschau vor den Matrikel-Acten der Kron-Kanzelei verfasste Schenkungs-Urkunde der Edelgeborenen Anna Gniewczyńska geborenen Stronczyńska für Edelgeborenen Gniewczyńskie | 5. Aug. | 1791 |
| 3. | Inscriptio Sumae 10.000 flp. per Balthasarum Treter in rem consortis Salomea de Gniewczyńskie in Curia Regia Varsoviensi recognita originale | 3. Decemb. | 1790 |
| 4. | Die beiderseitige zu Trybuchowce verfasste Verschreibung des Vermögens von Salomea Treter zu Gunsten des Gemahls. Das Original | 7. Juli | 1800 |
| 5. | Das Original-Revers für die abgenommenen Urkunden des Dominik Borakowski gegeben zu Warschau dem Balthasar Treter zur Vindication der Summen aus dem Banke des Peter Teper und Prot. Potocki | 18 Mai | 1793 |
| 6. | Die Original-Empfangsbestättigung der Haupt-Bank-Cassa im Namen des Prot. Potocki Verlassenschaftsmassa ausgestellt dem Balthasar Treter für das bezahlte Perzent 10 ₰ | 26 Febr. | 1803 |

7. Der Brief des Moroz ~~zum~~ an Balthasar Treter in Bank-Angelegenheiten der Teperowska und Prot Potocki ~~Masse~~ Verlassenschaftsmassen, in Warschau geschrieben mit Anschluss der Rechnung, Percepte und Geldauslagen . . . . . 27 Oct. 1803.

8. Die Bekennung des Felix Bzerkowski in Angelegenheit des gekauften Schuldscheines des Prot Potocki, welches dem Balthasar Treter zu Warschau auf Summe 265 ℔ f. 8. g. 10 ausgestellt war. . . . 8 Juni 1803

Der weitere Text auf Wunsch der Parthei fehlt aus

154. Individuelle Beschreibung des Viehes, Schafen, Pferde und Schweine des Lonsk'er-Majerhofes, welche auf Winterzeit des Jahres 1819 bestimmt war.

ad 1198. z. 23 1894.

Hohe Kanzlei
des Hr. k. u. k. Oberstkämmeramtes!

ad /. In der Anlage sub /. lege ich die fehlenden Urkunden bei, welche ich zum Stammbaume beizuschliessen vergessen hatte. Ich ersuche deswegen um gefällige Berücksichtigung derselben bei der Überprüfung meines Stammbaumes.

Hochachtungsvoll

Viktor Ritter von Lubomierz Treter.

Lemberg am 24. Dezember 1894.

Beglaubigte Abschrift.

Ad Officium et Acta praesentia Castrensia capitanealia Cracoviensia personaliter veniens, Nobilis Mathias Casimirus Treter, Sacrae Regiae Majestatis Secretarius literas infrascriptas binas, Primas quidem Nobilitationis seu Equitatus Aurati sibi et suis posteris per Sacram Regiam Majestatem Dominum Nostrum Clementissimum Cracoviae in conventu Generali Regni felicis coronationis ejusdem Sacrae Regiae Majestatis gratiose collatas, in Pergameno exaratas, manuque propria Sacrae Regiae Majestatis subscriptas, et Sigillo Majestatis suae pensili theca argentea coopto communitas, alteras vero per Illustres et Magnificos Stanislaum Subdapiferum Regni Poloniae Scepusien. Gubernatorem, Hieronimum Augustinum Equitem Melitensem Ordinis Sacti Joannis Hierosolimitani Commendatorem Abbatiae Tynecensis, Alexandrum Sandecensem et Perohastaviensem Capitaneum Comites in Wiśnicz et Jarosław Lubomirskie, Sacri Romani Imperii Principes, necnon Barbaram de Szczekarzowice Lubomirska, olim Illustris et Magnifici Georgii Sebastiani Comitis in Wiśnicz et Jarosław Lubomirski, Sacri Romani Imperii Principis, Supremi Marschalci et Campi Ducis Regni Generalis Minoris Poloniae, Cracoviensis, Nizinensis, Olsztynensis, Casimiriensis Capitanei relictam viduam, Illustrium et Magnificorum Francisci et Georgii itidem Comitum in Wiśnicz et Jarosław Lubomirskich, Sacri Romani Imperii Principum Parentem, Nomine eorundem Illustrium et Magnificorum Francisci et Georgii Lubomirskich filiorum suorum, minorennium, ratione ejusdem nobilis Mathiae Casimiri Treter Liberorumque ejus ac Nepotem Posterorumque in Consortium familiae suae arrogationis et in familiam suam receptionis, atque armorum seu Stemmatum Gentis suae Szreniawa sine Cruce nuncupatt = ipsi et ejusdem Posteris communicationis datas, itidem in Pargameno Scriptas, manibusque suprascriptorum Illu-

strium et Magnificorum Lubomirskich propriis subscriptas, et Sigillis quatuor pensilibus obsignatas. Petens easdem Literas a se Offerente suscipi, et actis praesentibus connotari. Cujus affectationi Officium praesens annuendo, literis eisdem utrisque visis sanis et illesis omnique suspitionis nota carentibus, easdem ab eodem Offerente suscepit, et in acta sua inscribere mandavit. Quarum Literarum et quidem Sacrae Regiae Majestatis tenor est talis. < I) >

Literarum vero suprascriptarum Illustrium et Magnificorum Lubomirskich tenor sequitur atque talis < II) > Locus Sigillorum quatuor pensilium quarum quidem literarum originalia, idem offerens illico ab Officio praesenti recepit. Actum in Castro Cracoviensi Sabbatho post Dominicam Invocavit, proximo Anno Domini Millesimo Sexcentesimo Septuagesimo secundo Correxit Korytowski mp (L. S) Lectum per Przyborowski mp.

Beglaubigte Abschrift.

Actum in Castro Inferiori Varsoviensi Feria Sexta pridie Festi Sancti Michaelis Archangeli Anno Domini Millesimo Septingentesimo Septuagesimo Quarto. Magnificus Josephus Gniewczyński olim Mcor. Stanislai Gniewczyński et Evae Ujejska Conjugum legitimorum filius Sanus etc. Recognovit Quia Ipse Mcae Mariannae de Moszyńskie olim Mfcor. Petri Moszyński et Annae de Tepłowskie Conjugum Filiae Sui vero Recognoscentis Consortis legitimae in et super Bonis Villae Premiwoski hic in Terra Varsoviensi sitis et jacentibus Suj Recognoscentis haereditariis cum omni Eorum Bonorum usu fructu advitalitatem ad extrema Ejus vitae tempora duraturam Inscribit et assecurat Recognitionis praesentis vigore. Ex Prott. Actt. Cren. Capit. Varsovien. Extraditt. Correxi Izdebski mp. (L. S.). Lectt. cum Actt. p. Łącki mp.

# Poświadczenie!

Poświadczam niniejszem że P. Adamek następujące odpisy poczynił:

1). ~~4~~ cztery arkuszy niemieckich wypisów.
2). odpis z herbarza Niesieckiego po polsku (trzy arkuszy).
3). jeden akt zejścia z forum lwowskiego.
~~4). wpisanie nazwisk na drzewie genealog. W Pana Tretera.~~
5). dwa podania o szambelanję.
6). ~~dwa~~ cztery podania o maltanię.
7). ~~cztery~~ dwa ~~dwa~~ tłumaczenia niemieckie (odpisanie)
8). cztery arkuszy po niemiecku Niesieckiego.
1). arkusz tłumaczenia
3). sumaryusza trzy

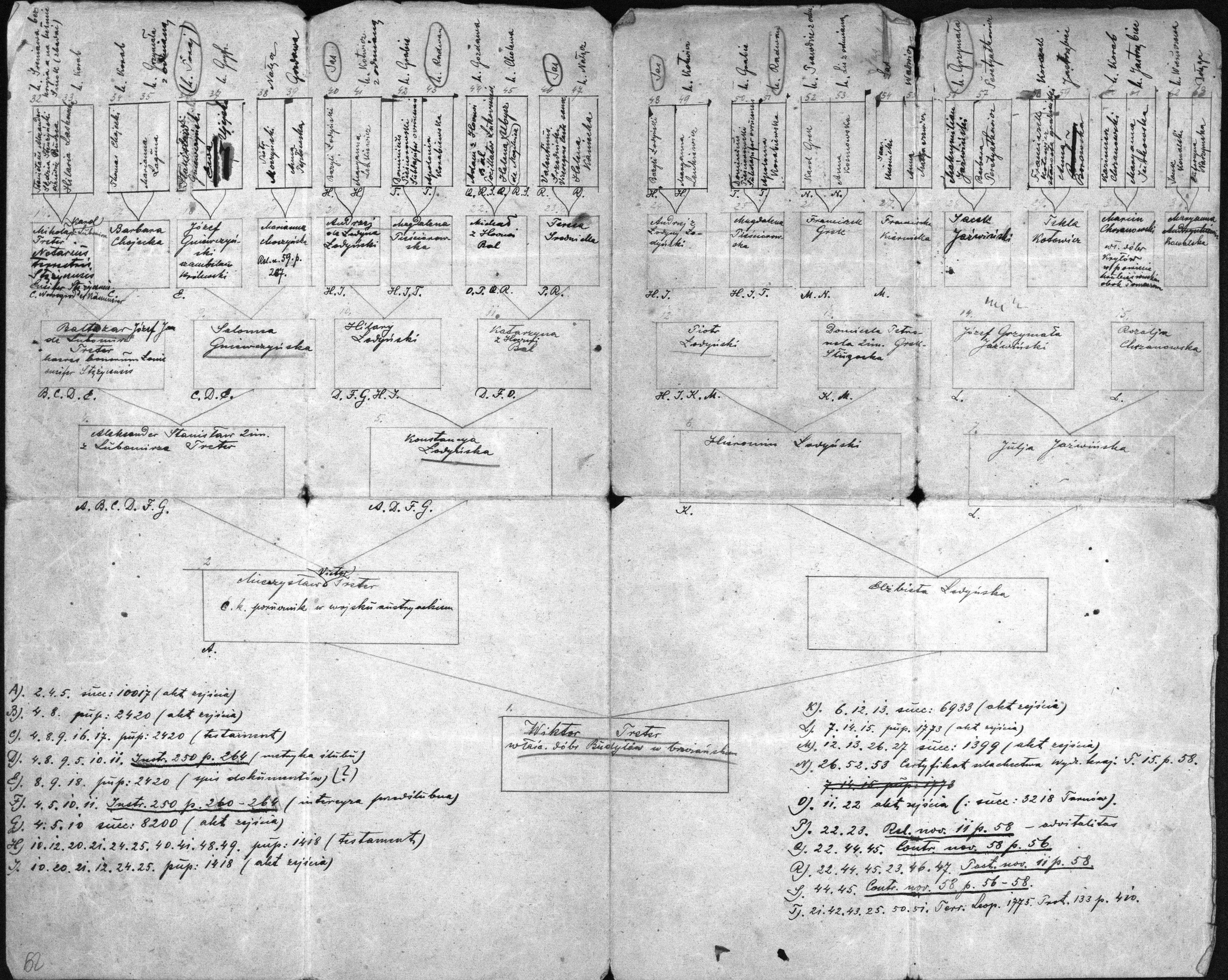
| | | |
|---|---|---|
| ośm półarkuszowych pism | 8 złr. | 4 ~~10~~ |
| dziesięć wypisów całoarkuszowych | ~~20~~ 15 | 10 |
| ośm podań | ~~12~~ 8 | 8 |
| Razem | 40 złr. | 22.40 |

Pact. nov. ii fo. 58.
—— 13 fo. 5.

D. 24. 25.
45 fo. 23.
17 fo. 75.

D. 276 fo. 364
374 fo. 267. 286
453 fo. 106

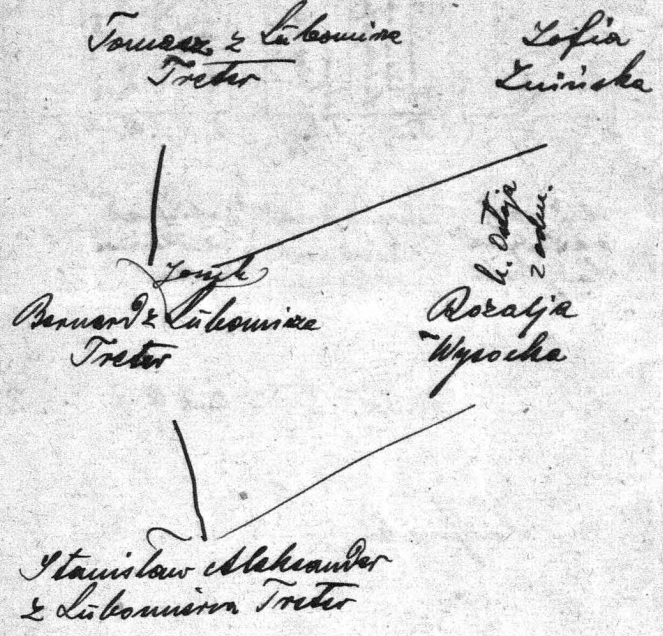
Inst. 33 fo. 19.




A). 2. 4. 5. succ: 10017 (akt rejścia)
B). 4. 8. pup: 2420 (akt rejścia)
C). 4. 8. 9. 16. 17. pup: 2420 (testament)
D). 4. 8. 9. 5. 10. 11. Instr. 250 p. 264 (metryka chrztu)
E). 8. 9. 18. pup: 2420 (spis dokumentów) (2.)
F). 4. 5. 10. 11. Instr. 250 p. 260 - 264 (interesa prowincyalne)
G). 4. 5. 10 succ: 8200 (akt rejścia)
H). 10. 12. 20. 21. 24. 25. 40. 41. 48. 49. pup: 1418 (testamenty)
J. 10. 20. 21. 12. 24. 25. pup: 1418 (akt rejścia)

K). 6. 12. 13. succ: 6933 (akt rejścia)
L). 7. 14. 15. pup. 1773 (akt rejścia)
M). 12. 13. 26. 27 succ: 1399 (akt rejścia)
N). 26. 52. 53 Certyfikat szlachectwa Wyd. kraj: F. 15. p. 58.
~~7. 14. 15 pup. 1773~~
O). 11. 22 akt rejścia (: succ: 3218 Tarnów).
P). 22. 23. Rel. nov. 11 p. 58 – advitalitas
Q). 22. 44. 45. Contr. nov. 58 p. 56
R). 22. 44. 45. 23. 46. 47. Test. nov. 11 p. 58.
S). 44. 45. Contr. nov. 58 p. 56 - 58.
T). 21. 42. 43. 25. 50. 51. Tert. Leop. 1775. Prot. 133 p. 420.

82



Tomasz z Lubomirza
Treter

Zofia
Zuińska

Joseph
Bernard z Lubomirza
Treter

h. Ostoja
z odm.
Rozalja
Wysocka

Stanisław Aleksander
z Lubomirza Treter

31

| | |
|---|---|
| à conto | 50 złr. |
| Tarnów | 20 złr. |
| à conto | 5 złr. |
| à conto | 5 złr. |
| pisanie | 15 złr. 50 x |
| notaryusz | 20 złr. 75 x |
| na wydatki | 30 złr. |
| | 146·25 x |
| pergamin | 10·25 x |
| na pisanie certyf. | 1·00 |
| słownik | 2·10 |
| tab. | 8·00 x |
| pisarz. | 3·00 x |
| sąd stp. | 6·00 |
| pisarz. | 4·00 |
| puszki | 4·00 28·00 |
| cukr. pap. | 90 x |

Wydatki

| | |
|---|---|
| Tarnów | 20 złr. |
| pisanie | 15 złr. 50 x |
| notar. | 20·75 |
| pergam. | 10·00 |
| wydatki | 29·00 |
| woźnym | 32·00 |
| | 127·25 |

156·25
127·25
29·00

17/11.

pisarzowi za przepisanie

2 aktów zejścia — 1·50 x

notaryuszowi à conto — 5·00 x

w sądzie za testamenty — 3·00 x

Walter ex

Beglaubigte Abschrift.

Actum in Castro Inferiori Varsoviensi Feria Sexta pridie Festi Sancti Michaelis Archangeli Anno Domini Millesimo Septingentesimo Septuagesimo Quarto. Magnificus Josephus Porai Gniewczyński olim Mcor. Stanislai Porai Gniewczyński et Evae Ujejska Conjugum legitimorum filius Sanus etc. Recognovit Quia Ipse Mcae Mariannae de Moszyńskie olim Mfcor. Petri Moszyński et Annae de Pepłowskie Conjugum Filiae Sui vero Recognoscentis Consortis legitimae in et super Bonis Villae Premiwołki hic in Terra Varsoviensi sitis et jacentibus Suj Recognoscentis haereditariis cum omni Eorum Bonorum usu fructu advitalitatem ad extrema Ejus vitae tempora duraturam Inscribit et assecurat Recognitionis praesentis vigore. Ex Prott. Actt. Cren. Capit. ~~Leopolien.~~ Varsovien. Extravitt. Correxi Izdebski mp. (L. S.) Lectt. cum Actt. p. Łącki mp.

# Odpis wierzytelny

z księgi Pact. nov. tom. 11. pag. 58 ck. tabuli galicyjskiej. – Haer. 95 p. 226 u 3 ow. Num. Exh. 16778 praes. 12 Aug. 1795. Tax. 7066 Sol. die 28 Decembris 1795. Extractus. Actum in Castro Sanocens. Feria Secunda in Vigilia Festi Sanct. Matheo Apostoli Die videlicet 24 Mensis Febr. Anno Domini 1772. Mfci Michael Bal Pocillatorida Lukoviensis olim Mfci. Adami Bal Pocillatoris Lukoviensis cum Mfca Helena de Ubysze filius ab una et Theresia de Szednickie olim Mfci Valentini Szednicki Viceregentis Castrens. Sanocensis cum Mfca. Helena de Kanickie procreata filia Conjuges legitimi maritus solus per Se. Mfca. Autem Consors in assistentia Mariti sui parte ab altera Sani esse recedendo esse recognovit, et quilibet Illorum seorsim suo pro Interesse recognovit. Quia ipsi sibi mutuo et ab Invicem una pars alteri parte et Successoribus utriusque partis omnium et singularum generaliter bonorum suorum haeriditariorum, Obligatorium, Mobilium et Immobilium, Summarumque quarumvis Pecuniarum tum Auri, Argenti, Clenodiorum, Unionum, Margaretharum, Vestium, Vestimentorum, Aeris, Stanni, Cupri Orischalii, Equorum, Aequirae, Pecorum, Pecuniarum, ac totius Supellectilis Domestica nunc habitorum et in post habendorum mutuam advitalitatem et usum fructum ad extrema Duntaxat vitae suae tempora Inscribunt et concedunt, prout praesentibus inscripserunt etc. concesserunt etc. tali videlicet modo. Quod si et in quantum prius memoratum Maritum quam eius consortem mori Contigerit. et tunc bona omnia morte Mariti Derelicta, cum omni bonorum Eorundem Iure Dominio proprietate etc. tenebit habebit et

possidebit, illisque pacifice ad extrema Dictaxat vitae suae tempora utifructur. Post fata vero eiusdem Consortis eadem bona rursus ad Scores. Mariti sine Impedimento Ssorem. Gsā. Consortis plenarie et totaliter Devolventur. Viceversa vero quod si prius Gsam. Consortem pro eius Maritum e vivis Decedere contigerit, extunc Maritus bona omnia morte ejusdem Consortis suae Derelictae cum Omni bonorum eorundem jure Dominio proprietate etc. tellebit habebit et possidebit illisq. Utifructus ad extrema vitae suae tempora tantum modo post mortem vero Mariti, eadem bona rursus ad Ssores. Gsae. Consortis sine Impedimento et Contradictione Successorum Mariti plenarie et totaliter Devolventur more jure et titulo Aliarum advitalitatum hoc sit Regno Diutius Observari solitarium Recognitionem praesentium ad praemissa mediantium vigore. Ex Prothocollo Inscriptionum Actorum Castr. Sanaciensium N= Cons. 80 f. 45 extraditum. Antonius Foletyło. Actorum Regens. L. S. Offi. Coll. per Fedorowicz. mp. — Intab. Decr. 3 Nov. 1795 Nozdrowicki mp.

Wydano we Lwowie dnia piątego (5) grudnia roku 1894.—

Coll. Hindefonski

# Chrzanowski z Chrzanowa h. Korab.

Jerzy
Rozalia Przybytowska

Michał
Maryanna Emanowska

Marcin
ks. X. str. 1115
Maryanna Mydlarska

Franciszek
c. k. notaryusz
Konstancya Steger

Józef
ks. XXVII. str. 217
c. k. geometra w Kwiatyniu
Jadwiga Zaychowska córka
Józefa i Franciszki z Ja-
worskich.

Stefan
ks. XXVII. str. 218.

Władysław Józef 2im.
ks. XXVII. str. 219.

Franciszek Lestaw 2im.
ks. XXVII. str. 220.

Tadeusz Ignacy 2im.
ks. XXVII. str. 221.

z aktów Wydziału krajowego

Prot: Inscr: Terr: Leopol: t: 133 p: 410-411.

Dominicus Pieściorowski
subdapifer ovrucensis
Apollonia Korabiewska

Magdalena
Pieściorowska
consors Andreae
Łodyński

Julianna
Pieściorowska
consors Joannis
Orłowski Came-
rarii Dobrinensis
(: sterilis:)

Victoria
Pieściorowska

Testament. Bogu nieśmiertelnemu cześć i chwała na wieki wieków, amen. Ja Andrzéj z Łodyni Łodyński urodzonego Bazylego Łodyńskiego i Maryanny Leńkiewiczówny, małżonków syn, a zaś urodzonego Jana Łodyńskiego i Anny Kopystyńskiéj podobnie małżonków wnuk stworzenie niestworzonemu, śmiertelnéj, nieśmiertelnemu duszę moją z ciałem rozstać się mającą przy opiece Niepokalanej Panny Maryi, wszystkich Świętych y Świętego Anioła Stróża oddawszy, zdrowy na ciele y umyśle, takie ostatniéj woli mojéj czynię rozporządzenie. – Primo, ciało moje bez żadnej pompy w płutno zgrzebne obwinione w prostéj trumnie na cmentarz wyniesione y pogrzebione być ma a do cerkwi parochialnej złł. polskich szedziesiąt na parastas i mszę świętą dać obliguię, zaś po innych cerkwiach i kościołach na msze święte złr. polskich dwieście rozesłać dispomuję tudzież ubogim, żebrać wstydzącym się złł: polskich czterysta, ubogim kościelnym złł polsk. czterdzieści rozdać zalecam na co wszystko złr. polsk. siedemset in parato złożyłem. Wreście dzieci moich o pamięć przed Bogiem za duszę moją upraszam. Secundo. Dziedzicami

majątku mego synów moich czterych z prawego łoża spłodzonych to iest Piotra y Hilarego w pierwszym małżeństwie z śp. Magdaleną Pięściorowską tudzież Teophila y Onufrego w drugim z Ludwiko Morykoniowną spłodzonych, więcej żadnych nic nie maiąc dzieci, mianuję w ten sposób, że nayprzód, pierwszym dwom Piotrowi i Hilaremu, przy których matce majątek zrobiłem y którzy mnie w chorobie moiey in anno 1794 w Zdzibułach u chłopa chroniącego szczególniej i z przywiązaniem ratowali a prócz tego we wszystkich innych kłopotach, interesach, starania pomocy, y usługi swoyey dla mnie nigdy nie oszczędzali principalniey obowiązany, iako oddałem za życia przypadłą na nich z woli moiey porcyę tak też ich przy prawach wszelkich iakie odemnie bądź w aikikolwiek sposób udzielone sobie maią niniejszym testamentem zachowanych mieć chcę a zaś Tertio: Der weitere Text fällt weg auf Wunsch der Partei.

W tych dziesięciu punktach zawieram ostatni woli moyey rozporządzenie y te ręką moią napisawszy podpisnię y zapieczętowawszy synom moim naystarszym w oryginale oddaję. - Działo się we Lwowie, dnia trzydziestego pierwszego miesiąca Stycznia roku Tysiąc ośmset trzeciego. Ta iest osta-

tnia wola moia. Andrzey Łodyński m. p. L. S. Publicatum in sessione Senatt 11. Caesareo Regii Nobilium Leopoliensi Fori die 11. Augusti 1807. Eder mp. – Cum suo orig. testamento non tymbrato ad officium Depositorum comportato concordari testor ex officio. – Datum Leopoli die 14. 8bris 1807. Joannes Stanowski mp. C. R. Fori Nobili: Leop. Seer et Exp. Direct ad acta. – Dosłowną zgodność odpisu niniejszego przez stronę sporządzonego, z wierzytelnym odpisem urzędownie zdziałanym a złożonym w aktach spadkw: Pupp. 1418: dol. 32. 893. exp. 1. potwierdza: Registratura c. k. Sądu krajw. Lwów, dnia 16. listopada 1894. Niżałowski adj. dyr. Naczelnik Registratury m. p. (L. S.)



Maryan Śniadowski

Terr. Leop. 1775 40
Prot. 133 p. 410.

Magdalena de Pieścio-
rowskie Łodyńska
olim Dominici Pieścio-
rowski et Apoloniae
de Korabiewskie sub-
dapiferorum ovrucen-
sium consors. —

# IZBA HANDLOWA I PRZEMYSŁOWA WE LWOWIE.

**L.** .....

W Lwowie

Maryan Świdowski

.....

**Ex offo.**

Szanowny Panie

Dziś będę z przysłanemi mi herbami gotów przeto potrzebuję do wypełniania kratek nazwiska i tytułu proszę zatem bardzo o przesłanie mi takowych najdalej jutro po poł: inaczej trudno bym był do 1/12 gotów.

Równocześnie przesyłam wedle życzenia W. P. D. Czołowskiego rachunek.

Z poważaniem



[illegible]

Der Kriegspräsident:

Der Sekretär:

Copia vidimata.

Wypis z Knyh Hołownych Trybunalskich Koronnych Lubelskich Wojewodztwa Brasławskoho. Roku Tysecza Szestsot Wtoroho Misiaca Apryla Dewetnaciatoho Dnia. Pered nami Deputaty Sudu Hołownoho Trybunału Lubelskoho z=owsich Wojewodztw. Korony Polskoie na rok teperesznу Tysecza, Szesot Wtory, wybranymy y wysażonymi - Gdy sia prytoczył z Sprawa ż Apellacyiejů od Sudu Grodzkoho Winnickoho, ż Koczhow Grodzkich w Kohu Tysecza Szestsot Wtorym Misiaca Jewrala Dwaciał szosztoho Dnia sużonych = Meży Urożonym Adamom Łodyńskim Powodom z odnoie a Wełmożnymy Pany Annoiu Chodkiewiczownoju Kniahyneiu Jachimowoju Koreckoiu y Małżonkom Jeie Wełmożnym Kniazałem Jachimom Koreckim Pozwanymi, z druhoie Strony a to o zbehy = Poddanyie i Powodowy z Seła Spiczynec w Kohu prosztom Tysecza Szestsot perwom proczutektyie na Jmie Iwana Łebeda Szewca Fedora Kołesnyka y Czołyroch Synow Jeho, Senka Łapenia a Tymka Mordana z Żonamy ż Detmy ż Komny, ż bydłom y żowsimi Majetnostiami Ich a w Majestnosty Pozwanych Meste Hubine osełyie y tam meszkajuczoie, Kotorych Poddanych Zbehow swoich, Storona Powodowaja oszacowawszy Kożdoho ż nych wodle Konstytucyi Warszawskoie po Piatysot Hrywen Polskich na menowanyie Roczhi pożywał, na Kotorych Rokach Storony meży sobóiu Rozprawu prawnuyu mety y Kontrowertowały, Od Pozwanych ummowany domowiałsia, aby Powod tytuł Prawa swoieho zaczym o tyie Poddanyie Prawom czynył ukazał, a od Powoda umowwany ukazał to ż Prawa pospolitoho iż ne powynen zadnoho Tytułu

Prawa w toy Sprawa pokazowaty - Sud on Grodzki Winicki wysłuchawszy Kotrowersyi obu dwoch Stron, a prypatryuszysia Konstytucyi o Zbehach uchwalenyie uznał były iż Powod ne powynen zadnoho tytułu Prawa w toy Sprawe pokazowaty a Storone Pozwanoy daley postupowaty nakazał, Umocowany z Storony pozwanoie ne prymuiuczy toho Dekretu, do Sudu Hołownoho Trybunałe Lubelskoho apelował Sud appellacyi dopustył, y Rok jm obeyhom Stronam, pered Sudom Hołownym Trybunalskim w Lublinie na Termine Wojewodztwa Brasławskoho, ku rozprawe stanowytysia złoczył szto szyrey na tom Dekrete Apellacyi iest opysano y dołożono, nakohu tohdy nynesznym za tuju Apelacyiu prypałom oboia Strona Powod Adam Łodyński sam oczewisto, a pozwanyie Wełmożny Kniaza Jachim Korecki sam oczewistoyza mocioju z upołnoiu od Małżonki swoie, w toy Sprawe meży sobin rozprawu mely y Kontrowersyi ktoryie u Sudu Grodzkoho Winnickoho wnosły pered Sudom nynesznym powtorały y obiasmały, Powod o Utwerzenie tohu Dekretu, a Pozwany oskasowanie Jeho prosyły, Sud nyneszny Hołowny Trybunalski tot Dekret Grodzki Winnicki utwerzajeł y nakazuyeł w toy Sprawe odpowedały, a wod powedaniu Stron y wdalszom postupku toie Sprawy. Sud nineszny Hołowny Trybunalski nakuzuieł aby Storona Pozwanaia Jey Mytosty Kniahyni Korecka, sama Prysiachu na tom uczynyła, iako w toj Maietnosty swoiey w pozwe menowanoy tych z behow Pana Łodyńskoho menowanych, nemaiet y Pożor ich nezastał, y tuju Prysiahu odsyłaiet na Roku Grodzkyie Winnickie, kotoryie perwszuye podate tohu Dekretu sużony budut y tak ony oboia Storona Rok perwy y zawytymely maiut, tak

43

Pozwany ku wykonaniu, iako y Powod ku przysłu-
chaniu Jeie agdy przysiachu uczynył. Sud
nakazeł to szto z Prawa należały budet, y toie
Sudowie skażanie Nasze do Knyh Spraw Hołow-
nych Trybunalskich Wojewodztwa Brasławs-
koho zapysały esmo kazały. Legi Brat-
kiewicz mp. Między Urodzonym Adamem Łodyńs-
kim z iedney a Jasnie oswieconemi Xiążętami
Jachimem y Anną z Chodkiewiczow Koreckiemi
Małżonkami. Względem Poddanych Ich z Dobro-
powoda-Szpiczynice do Miasteczka Hubina
zbiegłych, Pozwaney Stronie na niewadomość
tychże Zbiegow odprzysiądz, nakazuiący
stanoł Dekret. W Trybunale Lubels-
kim z Regestru Spraw Wojewodztwa Bras-
ławskiego. 19tego Dnia Kwietnia 1602go Roku

KAIS. KÖN. ÖSTERR. STEMPEL-MARKE
FÜNFZIG 50 kr. KREUZER
1893



Diese Abschrift stimmt mit der mir
vorgewiesenen, ungestempelten in
ruthenischer Sprache verfassten Ur-
schrift überein. — Storozynetz
am siebzehnten September Eintau-
send achthundert neunzig vier.
Vid. Gb. 60 kr.
bezahlt

Titus Kuparenko
k. k. Notar



Ц.К. НОТАРЪ ВЪ СТОРОНИНЦАХЪ НА БУКОВИНѢ
NOTARIU C.R. IN STOROJINETI IN BUCOVINA
TITUS KUPARENKO
K.K. NOTAR
ZU STOROZYNETZ IN DER BUKOWINA

Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen.

Copia vidimata ad N. 8365/812. Ich Endesgefertigter gesund am Körper und Verstande in Beisein der Zeugen, welchen und ihren Nachkommen Unterschrifte gar nichts schaden sollen, offenbar und eigenwillig erkläre ich, dass ich von Hochwohlgeboren Martin Chrzanowski, Vater meiner Gemahlin Rosalia Chrzanowska als Mitgift die Summe fünfzig Tausend polnische Gulden ~~wie auch als~~ und die einjährige Ausstattung sieben Tausend polnische Gulden, wie auch die Provision vel 50000 polnische Gulden des Brautschatzes, 5% vom Tausend also zwei Tausend fünf hundert poln. Guld., genommen hatte von welchen oben citirten Summen meine ob~~en~~erwähnte Gemahlin nicht ermächtigt ist den genannten Hochwohlgeboren Chrzanowski, seinen Vater, ~~wo~~ die noch nicht 24 Jahre ~~alt ist~~ vollendet hatte, zu quitiren ~~nicht ermächtigt ist~~; deswegen ~~ich~~ ich erwähnter erkläre ~~ich~~, dass ich mich ~~verpflichte~~ meine Ehefrau nach Vollendung 24 Jahren zur Unterschrift der Quittung aus den oben erwähnten Summen zu Gunsten des Hochw. Chrzanowski, Vater, herbeizuführen verpflichte, oder verwahre mir ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ von ihr die in Rede befindende Quittung zu erhalten, zugleich soll ich diese Summe ~~Fünf Tausend~~ 50.000 polnische Gulden für meine oberwähnte Gemahlin auf meinen Gütern und Geld Summen zu verschreiben und zu versichern. Was jedoch geschehen wird, ~~versichere~~ verspreche ich die Sicherheit derselben Summe für den Hochw. Chrzanowski Vater auf meinen Gütern und allen Summen und erlaube zu intabuliren. Zur dessen grösseren Kraft unterfertige ich eigenhändig das gegenwärtige Revers. Gegeben in Lemberg am 4 des Monats März 1801 Jahres. Joseph Jaźwiński mp. L. S. als anwesender Zeuge unterfertige ich. Joseph Żebrowski mp. L. S. Als anwesender Zeuge unterfertige ich. Peter Jaźwiński mp. L. S.

Ich bestättige die Übereinstimmung dieser Abschrift mit dem mir vorgewiesenen und wieder abgenommenen Originale ~~und wieder abgegebenen~~ (: der Angabe der Parthei nach als authentisch:)

Gegeben zu Warschau am siebenten des Monats April des Jahres ein Tausend acht hundert zwölf. Johann Vincenz ~~Bandtkie~~ Bandtkie mp. Aktuar-Notar X. W. —

~~Der~~ Endesgefertigter Justizminister des Fürstenthums Warschau, bestättige ich hiemit, dass die obige Fertigung ~~eigenhändig ist~~ des Hochw. Johann Vincenz Bandtkie, ~~der~~ öffentlichen Notars des Fürstenthums Warschau, eigenhändig ist. ~~Zu dessen~~ ~~be~~ Urkund dessen ich die gegenwärtige Bestättigung bei Abdruck des Ministerial-Insiegels eigenhändig unterfertige. Zu Warschau am 8. April 1802. Lubieński. L. S. Wittman mp. Collatum et cum suo originali mihi producto tymbro ducatus Varsoviensis unius flor. polon. munito, de verb ad verbum concordare testor. Jaroslaviae die 17. Aprilis 1812. F. J. Schaar. mp. secrt. L. S. — Die wörtliche Übereinstimmung der gegenwärtigen durch die Parthei verfertigten Abschrift mit der beglaubigten gestempelten und in den Acten fasc. pupilar: 1773 exp. 1. aufbewahrten Abschrift bestättigt die Registratur des k. k. Landesgerichtes. Lemberg am 6. December 1894 Niżałowski mp. ~~Dir.~~ Dir. Adj: Registraturs-Vorstand. (L. S.)

auszugsweise
Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen.

Fasc. Jüp: 1418 L: 32893/807. Das Testament. Dem unsterblichen Gotte
Ehre und Ruhm auf immerwährende Zeiten. Amen. Ich Andreas
von Lodygnia Lodyński, Sohn der Eheleute Sohn der Eheleute des Edelgeborenen
Basil Lodyński und der Marianna Lenkiewicz, und Enkel der
gleichfalls der Eheleute des Edelgeborenen Johann Lodyński
und der Anna Kopystyńska, die in dem sich als Schöpfung dem nicht Geschöpften,
der Sterbliche dem Unsterblichen meine mit meinem Leibe
zertrennbare Seele dem Schutze der Unbefleckten Jungfrau Maria,
aller Heiligen und dem Heiligen Schutzengel empfohlen hatte,
gesund am Körper und Verstande thue ich meine nachstehende letzt-
willige Verordnung. — Primo; Es soll mein Leib ohne irgend
eine Tracht in einen groben Leinwand gewickelt in einem einfachen
Sarge auf den Friedhof getragen und bestattet sein, und verpflich-
tet euch der griechischen Pfarrkirche sechzig polu. Gild. auf Sa-
vastas und die heilige Messe zu geben, und disponire, damit
zu anderen griechischen und römischen Kirchen auf heilige
Messe zwei Hundert Gulden hinzugeschickt sein soll, wie auch empfehle
ich zwischen den Armen welche sich betteln schämen, vier Hundert Gul-
den, und zwischen die Armen bei der Kirche vierzig polnische Gulden zu ver-
theilen. Auf alles das habe ich sieben Hundert polu. Gulden
in parato erlegt. Schliesslich bitte ich meine Kinder, damit sie
mir meine Seele bei Gott im Gedächtniss haben. — Secundo.
Ich bestimme die Universal- Erben meines Vermögens meine vier
christlichen eingetauften Söhne, das ist: den Peter und Hilarius die ersten
Ehe mit der seeligen Andenkens Magdalena Piscicowska, als auch

den Theophil und Onuphrius ~~auch~~ in der zweiten mit Ludovika Morykoni erzeugten, noch andere Kinder habe ich nicht, auf diese dirt, dass zuerst die zwei ersten Söhnen aus besonderen Rücksichten Peter und Hilarius, bei deren schwerer Krankheit in anno 1894 in Zolkiew mit einer besonderen Treue rettenden, bei einem Bauer verstehenden, während ich das Vermögen gemacht hatte, und welche mich ~~in~~ meinen Geschäften, Trost, Hilfe und Dienst ~~für~~ wie für mich sparten, ~~und~~ ~~mit~~ so wie ich ~~zu belegten~~ bei meinem Leben noch ~~einen~~ eigenwillig dem einen zufallenden Theil abgegeben hatte, so will ich auch, damit sie bei allen Rechten oder ~~irgend~~ noch auf irgend eine Art vertheilten Rechten durch gegenwärtiges Testament beibehalten werden und Tertio p.: der weitere Text auf Wunsch der Parthei ~~ich~~ würde mich ins Deutsche übersetzt p.: In den obigen zehn Punkten schliesse ich meine letztwillige Verordnung und diese ~~nach eigenhändig~~ in einem ich eigenhändig geschrieben hatte unterfertige ich und mache der Siegelung ~~im~~ Original meinen ältesten Söhne p. Geschehen in Lemberg am einundreissigsten des Monats Jänner des Jahres Ein Tausend achthundert drei. Diese ist meine letztwillige Verordnung. Andreas Zotyński mp. L. S. Publicatum in sessione Senatus ii. Cæsareo Regii Nobilium Leopoliensi Fori die ii. Augusti 1897. Coler mp. Cum suo orig: testamento non tymbrato ad officium Depositorium comperato concordare testor ex officio. — Datum Leopoli die 14. 8bris 1897. Joannes Stenowski mp. C. R. Fori Nobili: Leop: Liber St. Exp: Direct. ad acta. — Die wörtliche Übereinstimmung der gegenwärtigen durch die Parthei verfertigten Abschrift mit der beglaubigten amtlich verfassten Abschrift (zur Zahl: 32 893 exp. 1. testa ~~ti~~ligt und in den Verlassenschaftsakten pupp: 1418 ddto. äußerwahrten) die Registratur des k.k. Landesgerichts. Lemberg am 16. November 1894. Nitalowski mp. adj. Vorstand der Registratur (L. S.). —

# Odpis wierzytelny

Actus Obsignationis. Postolim Dnum Andream Lodynski - per Camerarium subsignatum in Concurrentia infra exoratorum testium ex Officio Leopoli. Die 11a Mensis Martij Anni 1807 assumptus. I. Nomen, Cognomen, Caracter & Status Defuncti, videlicet num caelebs uxoratus, vel Viduus fuerit? Olim Andreas Lodyński Nobilis Anteactus Caes. Rgae Tabulae Ingrossista jubilatus, binubus - II. Domicilium Defuncti ordinarium Leopoli. II Dies Mensis, Annus tum Locus subsecutae mortis. Die 10. Martij 807 Ao Leopoli in Civitate sub No 131. Domus cujus Litterae Sepulturae non adnectuntur ideo, quia Cadaver defuncti necdum est sepultum. IV. Nomen illius, qui casum mortis Camerario detulit, & quando? Dnus Petrus Lodyński filius die hodierno. V. Num Demortuus testatus, vel ab intestato decesserit. Testatus - edocente catenus Testamento sub Litt A. adjacente, per Camerarium subsignatum a defuncto obsigillatum illaesis sigillis tribus in domicilio defuncti praevento - Quod Testamentum Camerarius in stato quo obsigillatum ut supra adnectit. VI. Nomen superstitis nefors Conjugis, tum an Jure advitalitio gaudeat, nec ne? Dua Ludovica de Moriconi Lodyńska 2di connubij Consors, in privata cum defuncto Seperatione a pluribus jam annis existens, ad praesens Leopoli ut fertur commorans - Quo num jure advitalitiali sic provisa vel ne pro hic et nunc ignoratur, ex quo eadem pro hic et nunc hic loci non prevenitur. VII. Proles Defuncti majorennes, earum Nomina & ubicatio. Ex 1mo Thoro cum olim Magdalena de Pieściorowskie procreatae nempe,
a) Petrus Lodyński filius 33. Annor. Leopoli degens,
b) Hilarius Lodyński filius 32 Anno. in Zwiniacz górny

Circulo Sanocensi habitans. VIII. Proles Defuncti minorennes, cum earum Nominibus, aetate & ubicatione. Ex 2do Thoro cum Dna Ludovica de Moriconi superstite Vidua progenitae - nimirum c.) Teophilus Lodyński filius 19. Anno in Exercitu Caes Rgae. Regimine Pedestri Principis Czartoryiski in Hungaria Oppido Koszyce existens. d.) Onuphrius Lodyński filius 18. Anno. Leopoli poenes Dnum Petrum Lodyński natu maximum fratrem suum habitans IX. Cui Tutela minorennium conferri queat, & quare? Pro hic et nunc proponitur pro Tutore Dnus Petrus Lodyński qua natu maximus erga minorennes Frater, ac una Vir bonae existimationis, nec non ideo quia ignotum est Camerario subsignato num et quis per Testamentum A pro ~~ejusmodi~~ ejusmodi Tutore per defunctum est institutus - X. Proximi Consanguinei Defuncti, tum eorum Nomina & Domicilia. Praeter suprafatas proles nulli alii adsunt proximi consanguinei - XI. An Substantia relicta sit, & in quo genereratim consistat? Substantia defuncti in quo consistit pro hic et nunc ignoratur, ex quo testamentum ejus est obsigillatum, et hic loci praeter Mobilia exigua eaque minutissima nihil prorsus ~~praeventur~~ praevenitur - in pecunia pretiosisque nihil plane ~~adinvenitur~~ adinvenitur. - XII. Cui Administratio interimalis substantiae praecommissa, quomodo, & quare? Duo Petro Lodyński qua filio natu maximo hicque loci existente predia nihilominus obsigillatione omnium mobilium preventorum tum erga reversales ~~in fra~~ infra exaratus. XIII. Num arcta Obsignatio, vel tantum in signum Jurisdictionis peracta fit? Obsignatio fit stricta ob intervenientes minorennes proles. XIV. Utrum Defunctus Tutelas, Curatelas, aut Bonorum Administrationes sibi consisas habuerit,

quas, & á quo? Nihil horum omnium habuit, excepta administratione Substantiae post 1am Consortem suam remansae, quam Stante vila sui inter proles suas primi Thori jam dudum ut fertur, distribuit. Actum ut supra Br. Solski mp. Camerarius Judicialis Circuli Leopoliensis. Qua Testes subscribimus. Ignatius Jabłoński mp. Norbertus de Rudowski mp. /:L.S.:/ Petrus Łodyński mp. /L.S./ Jako rzeczy po Śp. Ojcu moim dziś przez W. Komor. Polskiego ściśle zapieczętowane pod Straż moją w Domu moim odbieram, tak na to się podpisuję - Piotr Łodyński mp. Datt w Lwowie dnia 11. Marca 807. Präs. 12. Mart. 807. No 7439. Ad Excelsum Caes. Regium Forum Nobilium Leopoliense. Actus Obsignationis post fata olim Andreae Łodyński per Camerarium Judicialem Circuli Leopoliensis de Solski assumptum. Allegatum sub Lit. A. Submissus Actus Obsignationis circa Acta asservatur et petentibus Copia dabitur. Decretum in ~~familio~~ Consilio C. R. Fori Nobili. Leopol. 11. Aug. 807. Urmowski mp.

Stanislaus Alexander Eques de Lubomierz Treter
Hilaria Laskowska
Thomas Chojecki
Marianna Laguna
Stanislaus Gniewczyński
Era Ujejska
Petrus Moszyński
Anna Peplowska
Basilius de Lodynia Lodyński
Marianna Lenkiewicz
Dominicus Pieściorowski Subdapifer Ovrucensis
Apolonia Korabiewska
Adamus de Hoczew Bal
Helena de Magilnica Wbysz
Valentinus Srzednicki Vicegerens Castr. Sandecensis
Helena Kamecka
Basilius de Lodynia Lodyński
Marianna Lenkiewicz
Dominicus Pieściorowski Subdapifer Ovrucensis
Apolonia Korabiewska
Carolus Grek
Anna Kosmowska
Joannes Kiernicki
Anna Matyaszewicz
Maximilianus Jaźwiński
Barbara Peretyatkowicz
Franciscus Kotowicz Capitaneus
Anna Borowska
Casimirus Chrzanowski
Marianna Jurkowska
Hiacinthus Kowalski
Euphrosina Narzymska

Nicolaus Carolus de Lubomierz Treter Ensifer Stężycensis et Notarius terrestris
Barbara Chojecka
Josephus Gniewczyński Camerarius regalis
Marianna Moszyńska
Andreas de Lodynia Lodyński haeres bonorum
Magdalena Pieściorowska
Michael de Hoczew Bal
Theresia Srzednicka

Baltasarus Josephus Joannes Eques de Lubomierz Treter haeres bonorum
Salomea Gniewczyńska
Hilarius de Lodynia Lodyński
Catharina de Hoczew Bal

Alexander Stanislaus binom. Eques de Lubomierz Treter
Constantia de Lodynia Lodyńska
Hieronimus de Lodynia Lodyński haeres bonorum Milatyn et aliorum

Thomas Eques de Lubomierz Treter
Miecislaus Victor binom. Eques de Lubomierz Treter haeres bonorum Dźwiniacz górny etc.
Elisabeth Coecilia binom. de Lodynia Lodyńska

Bernhardus Eques de Lubomierz Treter
Rosalia Wysocka
Victor Alexander binom. Eques de Lubomierz Treter haeres bonorum terrestrium

# Wypisy z

z dzieła klasycznego pod tytułem „Korona polska" przez Księdza Kaspra Niesieckiego Societatis Jesu. W Drukarni ~~[illegible]~~ Collegium lwowskiego Societatis J. 1728-1743.

---

Tom IV. str. 382. Treteri. Ci nobilitowani w r. 1676. o czem patrz w Konstytucyi. Z tych niegdy kwitnął Tomasz Treterus kustosz i kanonik Warmiński, Anny Jagiellonowny sekretarz, przy Hozyuszu kardynale w Rzymie i w cnotach i naukach młodsze lata polerował. Starowol. in Centur. Script. Polon. fol. 70. tak o nim pisze: Thomas Patria Posnaniensis, vir fuit statura corporis supra mediocrem, decente facie verendus, patula utcunque fronte, vividis oculis, et ore prono in humanitatem ac misericordiam, sermone comis et affabilis, cultu ac sensu de se modicus; mirum quam vitae integritate, animi candidi sinceritate, morum verborumque comitate, maximarum denique virtutum dignitate suscipiendus. Gregorio XIII. Pontifici, nec non Clementi VIII. vehementer acceptus. Hic legandus Cardinalis in Polonias, a Tretero de omnibus informatus. Ille suae gentis insignia eidem nobilitato (quantus honos) usurpanda muneratus, Canonicatu Romae S. Mariae trans Tyberim et Olomucensi donatus: oblatos sibi altiores in aula, in Ecclesia, dignitatis gradus modeste recusavit. Cum Cardinali Andrea Batoreo Roma reduce Varmiam se recepit, peridoneam hanc pietati, ac otio literario solitudinem, negotiosae aulae ac infulae prudens, volensque praehabuit, ubi coepto probitatis, solertiae, humanitatis tenore, nullo supercilio, reliquum vitae laudabiliter posuit etc. Mąż był uczony, którego książki te są w druku. Etc.

Tom IV str. 172. Sreniawa herb. Rzeka biała w polu czerwonem na ukos, czyli jak ∽ przewrócone, płynąca, na hełmie Lew bez korony, między dwiema trąbami myśliwemi, u każdéj z nich cztery dzwonki wiszą. Tak go opisują Długosz, Paproc. w Gniaździe fol. 76. O herb. fol. 139. Okol. tom. 1. fol. 180. i tom. 3. Klejnoty f. 48. Jedni go familiami tak zażywaią, że na wierzchu rzeki kładą krzyż, i to zowią Sreniawa, drudzy bez krzyża rzekę noszą, i chcą to mieć Drużyną: etc.

Tom IV str. 618. ~~Lew~~ Wysocki herbu Ostoja, w Wołyńskiem woiewodztwie. Z tych Tymofiej Wysocki miecznik Wołyński 1593 r. Acta Terrestr. Luceor. Felicyan i Maciej 1684. na Wołyniu tego herbu pod Dubnem. Ks. Kojałowicz in MS. takich herb opisał, między dwiema księżycami, barkami do siebie obroconymi, Kolumna prosto do góry erygowana, na hełmie trzy pióra strusie, wszystek kształt herbu Ostoi, tylko znać z niewiadomości, miasto miecza kolumnę podłożyli, ~~i przydaje, że~~ etc.

Tom III str. 505. Ostoja herb. Mają bydź dwa księżyce niepełne żółte, barkami do siebie obrocone, każdy z nich iednym rogiem do góry, drugim na dół obrocony, między niemi miecz biały otłuczony, rękoieścią do góry, końcem na dół, w polu czerwonem, na hełmie pięć piór strusich etc.

Herbowni: Balicki etc. Wysocki etc.

Tom III str. 41 Laskowski herbu Korab, w ziemi Warszawskiej; z kąd się niektórzy według Kojałow. in M. S. do Litwy wynieśli etc.

Tom II str. 600. Korab herb. Korab żółty w polu czerwonem, z masztem szarym powinien bydź. Toż samo w hełmie. etc.
Herbowni: Bobkowski etc. Chojecki etc. Laskowski etc.

Tom I str. 284. Chojecki herbu Korab, w ziemi Warszawskiey ~~o nich piszą nasi genealogistowie~~ etc.

Tom II str. 600. Korab herb. etc.
Herbowni: Bobkowski etc. Chojecki etc. Laskowski etc.

Tom III str. 22. Lagona herbu Grzymała, w ziemi Rożańskiey etc.

Tom II str. 333. Grzymała herb. Nie wszyscy iednakowo herbu Grzymała zażywaią. Iedni trzy wieże na tarczy noszą, z bramą otwartą, z podwiedzioną kratą, bez męża w bramie stoiącego, na hełmie także trzy wieże i pięć piór strusich za niemi, wieże powinny bydź czerwone, pole tarczy żółte; na hełmie iednak iedna we śrzodku z wież prosto w górę idzie wyniesiona, dwie z boku, niby nakłonione na bok. etc. ‡ Litwa z Jadźwingami, częstemi naiazdami naprzykrzyli się chazowieckiey prowincyi, obywatele koło wsi Zielony i Ślasów, zebrawszy się w kupę, nietylko, że łupieżców wypasowali, ale się ich do woli nasiekli; dla tego w rekompensę tey odwagi, dawny oiczysty herb Grzymała przemieniony, to iest mur bez bramy, bez szybwachu, i niby znać daiąc, że się murem stawili w tey okazyi tamtey ziemi: to miał wziąść Paprocki z dawnych monimentów i przywileiów; taki herb widzieć w katedrze Płockiey, którym się te domy pieczętuią: Lagunowie, Pęczkowscy etc.
Herbowni: Baranowski etc Lagon etc.

‡ Trzeciego kształtu herbu Grzymały, ten początek wywodzi, Łuk. Paprocki.

Tom III str. 653. Poraj herb. Róża biała o pięciu listkach, w polu czerwonem bydź powinna, nad hełmem i koroną takaż róża. etc.

Tom IV str. 433. Ujejski herbu Gryff, w Wielkiey-Polszcze etc.

Tom II str. 322. ~~Herb~~ Gryf herb. Herb ten tak opisuią etc. W polu czerwonem Gryf biały, którego połowa przednia od głowy, orła z nosem zakrzywionym, z językiem wywieszonym,

ze dwiema szponami w górę wspiętemi, także z dwiema skrzydłami do lotu wyniesionymi, reprezentuie: druga połowa lwa z dwiema łapami na których stoi, z ogonem z pod łap w górę zadartym pokazuie: nogi iednak u niego przednie i nos żółty, twarz w lewą tarczy zkierowana. Nad koroną pół także orła z trąbą, ale bez szpon. etc.

Herbowni: Bąkowski etc. Ujejski etc.

Tom III str. 315. Moszyński herbu Nałęcz, z Moszna w ojewodztwie Lubelskiem etc. N. miał za sobą Annę Pepłowską.

Tom III str. 333. Nałęcz herb. etc. ~~Pospolicie~~ iednak go takim kształtem u nas w Polszcze zażywaią, że kładą białą bindę w koło zawinioną i zawiązaną, w polu czerwonem, na hełmie Panna między ielenemi rogami, tak, że się iednego iedną ręką, drugą drugiego trzyma, głowa u niej związana, że nadwiązania końce z obu stron głowy widać etc.

Herbowni: Beklewski etc. Kaniewski etc Moszyński etc.

Tom III str. 572. Pepłowski herbu Gozdawa. Przedtym Domu tego gniazdo było Xięstwo Mazowieckie, gdzie Przodek ich, dóbr nabywszy Pepłowa, dwie mili od Płocka, Pepłowskim zawołany etc.

Tom II str. 292. Gozdawa Herb. Maią bydź dwie lilie, iedna do gory, druga na doł, tak z sobą korzeniami spoione, że się zdadzą, iakby iedną lilią były, są zaś białe w polu czerwonym: związka przez nich żółta, luboć nie wszyscy iey zażywaią: na hełmie pióra pawie, na nich ~~takie~~ takież lilie etc.

Herbowni: Bączalski ~~etc~~, Bol etc. Pepłowski etc.

Tom II str. 477. Kaniewski herbu Nałęcz etc. Są i Kanieccy, z których Kaniecka była za Jerzym Dobrogojskim. Kazimierz Kaniecki w zakonie naszym umarł w Ostrogu 1719.

Tom III str. 333. Nałęcz herb etc.
Herbowni: Reklewski etc. Kaniewski etc. Moszyński etc.

Tom IV str. 42. Jas herb etc
~~Herb~~

Tom III str. 71. Lenkiewicz herbu Kotwicz etc.

Tom II str. 675. Kotwicz herb etc.
Herbowni: Chmielik etc. Lenkiewicz etc.

Tom III str. 592. Pieściorowski herbu Grabie etc.

Tom II str. 298. Grabie herb etc.
Herbowni: Arciechowski etc. Pieściorowski etc.

Tom II str. 602. Korabiewski etc.

Tom III str. 800. Radwan herb etc.

Tom II str. 305. Grek herbu Prawdzic w woiewodztwie Brzeskiem Litewskiem, atoli herbu ich ta różnica, że mur iest w siedm cegieł, we trzy rzędy, z muru Lew żółty niby wyskakuiący, ale bez prawdy w łapach, i w prawą tarczy głową obrocony, na hełmie iuż dwa sępie skrzydła, iuż trzy pióra strusie widziałem etc.

Tom III str. 723. Prawdzic herb. Lew żółty powinien bydź z czerwonego muru niby wychodzący, tak, że go tylko połowę widać, a ogona do góry zadartego część, całym sobą w lewą tarczy obrocony, w przednich łapach, z których lewa górą, prawa spodem, trzyma koło żelazne, albo Prawdę, iakie więc na stołach stawiaią, z hełmu y korony takiż Lew wypada, tylko że go trochę więcey widać, niżeli na tarczy; etc.
Herbowni: Arciszewski etc. Grek etc.

Tom II str. 648. Kosmowski herbu Lis, ale z tą odmianą, że na strzale nie masz dwóch krzyżów, ale tylko pół iednego krzyża od lewego boku tarczy etc.

Tom III str. 125. Lis herb. ma bydź strzała biała w polu czerwonem, dwa ielca na niey tak ułożone, że się zdadzą iakby dwa krzyże, nad hełmem lis z korony niby wyskakuiący, tylnych u niego nóg nie widać, ogon tylko zadarty, nogi przednie wzniesione, sam głową w lewą tarczy obrócony. etc. ~~niektórzy tylko~~

Tom III str. 130. niektórzy tylko połowę krzyża na lewym boku strzały malują, iako Kosmowscy, etc. Herbowni: Biskupski etc. Kosmowski etc.

Tom IV str. 42. Sas herb etc.

Tom III str. 233. Matyaszewicz herbu Wadwicz w Mińskim Woiewództwie etc.

Tom IV str. 444. Wadwicz herb. Tarcza tego herbu wzdłuż linią na dwie części powinna bydź przedzielona, po prawey stronie ma bydź ryba morska biała, w czerwonym polu, po lewey ryba czerwona w białym polu, obiedwie ryby głowami do gory, ogonami na doł, tak iednak, że y głowami y ogonami od siebie odwrócone, iak gdyby każda z nich pół cyrkułu, przydłuższego figurę na sobie wyrażała: ryby zaś są morskie, na hełmie iedni kładą pięć piór strusich, drudzy pawi ogon etc.
Herbowni: Adamkowicz etc. Matyaszewicz etc.

Tom II str. 333. Grzymała herb etc.

Tom III str. 574. Peretyatkowicz herb. Koń biały siodłany, uzda na nim, w prawą tarczy zapędzony, nogi przednie do gory iak do biegu podniesione, nad głową iego iedna gwiazda, druga nad karkiem w polu błękitnym, nad hełmem korona, w którey trzy pióra strusie. Pierwszy tym herbem regalizowany Krzysztof Peretyatkowicz, gdy go za krwawe iego zasługi Oyczyzna między synów koronnych policzyła przez Konstytucyą 1659 etc.

Tom IV str. 42. Sas herb. Miesiąc żółty na tarczy iak na nowiu, rogami obiema prosto do gory obrocony, na każdym rogu iego gwiazda o sześciu graniach, we środku iego strzała żelezcem prosto do gory wyrychtowana, w polu błękitnem, na hełmie nad koroną pawi ogon, który strzała przeszywa z prawey strony tarczy w lewą; etc.

Tom III str. 71. Lenkiewicz herbu Kotwicz, w powiecie Mozyrskim, piszą się z Strupina etc.

Tom II str. 675. Kotwicz herb. Ma bydź na tarczy białey, pole czerwone, na kształt rzeki w szerz tarczy rozciągnione, na hełmie ręka z mieczem zaniesiona etc. Nie wszyscy iednak tego herbu iednakowo zażywaią; bo niektorzy w hełmie kładą trzy pióra strusie, a na tarczy pole czerwone przepasane białem, drudzy pole białe przepasane czarnem, iako Lenkiewiczowie i Tołkaczowie.

~~Tom str.~~

Herbowni: Chmielik etc. Lenkiewicz etc.

Tom III str. 592. Pieściorowski herbu Grabie etc.

Tom II str. 298. Grabie herb. Maią bydź Grabie białe do gory postawione, i utkwione na wzgórku zielonym, o siedmiu zębach, w polu żółtem, nad hełmem y koroną pior pięć strusich etc.

Herbowni: Arciechowski etc. Pieściorowski etc.

Tom II str. 602. Korabiewski etc.

Tom III str. 800 Radwan herb. Powinna bydź chorągiew żółta, iak ich zwyczaynie w kościołach zażywaią, o trzech połach, u każdéj z niey u dołu frandzle, na wierzchu iey krzyż, w hełmie trzy pióra strusie. etc.

Tom I str. 32. Bal herbu Gozdawa. etc. Cóżkolwiek bądź to pewna, że ten dom w Polszcze naszéy starodawny etc. się potem pisać poczęli z Nowegotańca, gdy Mikołaj Bal pojął Zdowską, dziedziczkę tych dóbr, aż też się potem i z Oczwi, i z Średni tytułowali etc. Piotr dziedzic na średniej wsi, zdami się syn Macieja, albo wnuk, miał synów Bogusława, Jana i Stanisława. Z tych Bogusława potomstwo, Michał który z Mokrską, Adam który z Ubyszówną weszli w kontrakty małżeńskie.

Tom II str. 292. Gozdawa herb. etc. ~~Maią bydź dwie lilie, iedna do gory, drugą na dół, tak z sobą korzeniami spoione, że się zdadzą, iakby iedną lilią były, są zaś białe w polu czerwonem: związka przez nich żółta, tuboć nie wszyscy iey zażywaią: na hełmie pióra pawie, na nich takież lilie. etc.~~

Herbowni: Bączalski, Bal etc

Tom IV str. 429. Ubysz herbu Cholewa, w Płockiem Woiewodztwie etc. Ubyszowna Adama Bala małżonka etc.

Tom I str. 285. Cholewa herb. Dwie klamry żelazne, do gory podniesione, barkami do siebie obrocone, a między niemi miecz biały otłuczony, końcem prosto na dół idzie w polu czerwonem, na hełmie pięć piór strusich etc.

Herbowni: Babecki etc. Ubysz etc.

Tom ~~III~~ IV str. 170. Średnicki, w woiewodztwie Brześciańskiem etc.

Tom IV str. 42. Sas herb. etc.

Tom II str. 674. Kotowicz herbu Korczak. Naprzód Wołyńska Ziemia



oficerem ich była etc.

Tom II str. 603. Korczak herb. Nie wszyscy ci używaią herbu tego zażywaią. Jedni są, którzy na tarczy kładą wieraze złoty wyżła połowę szarego, tak, że głową do góry wspięty, nogi przednie obie podniesione trzyma, w polu czerwonym, na hełmie nad koroną trzy wrogby nosza. Inni zaś z pospolicy, trzy wrogby na tarczy w polu czerwonym mieią, wszystkie powinny być białe, wszystkie sobie nie równe tak, że pierwszy wrąb czyli rzeka od góry iest naydłuższa, druga pod nią mniejsza, trzecia iszsze pod drugą, mniejsza; na hełmie zaś nad Koroną, pół iako się go wyżły opisało z czaszy wygląda, w lewą tarczy obrocony etc.

Herbowni: Bałabani etc. Kotowicz etc.

Tom I str. 152. Borowski herbu Jastrzębiec etc.

Tom II str. 412. Jastrzębiec Herb. Na tarczy w polu błękitnym podkowa złota, końcami prosto do góry obrocona, w niey srzodku krzyż na hełmie nad koroną jastrząb, z skrzydłami trochę do łotu wzniesionymi, w prawą tarczy całym sobą z kierowany, ze obrączkami y pęcinami, w spodzie prawey trzyma także podkowę z krzyżem iako z na tarczy etc. Herbowni: Abrahamowicze etc. Borowski etc. Jurkowski etc.

Tom I str. 299. Chrzanowski herbu Korab w Warszawskiey Ziemi etc.

Tom II str. 600. Korab herb. etc.

Herbowni: Bobkowski etc. Choiecki etc., Chrzanowski etc. Laskowski etc.

Tom II str. 452. Jurkowski herbu Jastrzębiec, w Sendomirskim Woiewodztwie etc.

Tom II str. 412. Jastrzębiec herb etc. Borowski etc.

Herbowni: Abrahamowicze etc. Jurkowski etc.

Tom II str. 679. Kowalski herbu Wiśniowa w Sieradzkim Woiewodztwie etc.

Tom IV str. 516. Wiśniowa herb. Koziel w polu białym rogaty, w lewą tarczy obrocony, połową od głowy czarny, y nogi takież przednie, druga połowa szachowana czerwonymi z białymi polami, noga u niego lewa tarczy od ziemi podniesiona, na hełmie pięć pior strusich etc.

Herbowni: Bielski etc. Kowalski etc.

Tom III str. 344. Narzymski herbu Dołęga w Płockim Woiewodztwie etc.

Tom II str. 48. Dołęga herb. Ma bydź podkowa biała, do gory barkiem, ni brama wystawiona, krzyż złoty u niey na wierzchu, y srzodku, w posrzodku podkowy strzała biała albo ~~biał~~ żelezcem na doł, w polu błękitnym, w hełmie skrzydło sępie a przez nie strzała z żelezcem w prawą obrocona etc.

Herbowni: Babicki etc. Narzymski etc.

Begläubigte Übersetzung aüs dem Polnischen.

Auszüge aüs dem klassischen Werke üüter dem Titel: Korona polska (Polens Krone)." vom Pater Gaspar Niesiecki Societatis Jesü. In der Buchdruckerei des Lemberger Collegiüms Societatis Jesü 1728 - 1743.

---

Band II Seite 382. Treteri. Diese waren im Jahre 1676 nobilitirt, über was sicha Constitütion. Von diesen lebte ehedem Thomas Treterüs, Cüstos und Domherr von Warmia, Secretär der Anna Jagiellonin; bei Florjüs dem Kardinal ~~starb~~ in Rom. ~~in jüngeren Jahren übte sich in Tügenden und Studien.~~ Starowol. in Centür. Script. Polon. fol. 70. so schreibt von ihm:

er übte sich in jüngeren Jahren in Tügenden und Studien

Er war ein Gelehrter, dessen ~~Bücher~~ Werke gedruckt sind etc.

Band IV Seite 172. Das Wappen Srzeniawa. Im rothen Felde ein weisser Fluss gleichsam einem umgekehrten ∼ schräge flüssend, ober dem Helme ein Löwe ohne der Krone zwischen zwei Jagdhörnern, von welchen einzeln zu je vier Schellen herabhängen. So beschreibt es Dlugosz, Paproc. in Gniazdo fol. 76. Über Wappen fol. 139. Okol. Band 1. fol. 180 und Band 3. Klejnoty f. 48. Einige Familien es so führen, dass oberhalb des Flusses ein Kreuz legen, und dieses nennen Sreniawa, andere das Fluss ohne das Kreuz führen, und wollen dieses Wappen Drużyna haben: etc.

Band IV Seite. 618. Wysocki des Wappen Ostoja in Volhynier-Wojewodschaft. Von diesen Timofiej Wysocki, Volhynier-Schwertenträger 1593 J. Acta Terrestr. Luceor. Felitian und Mathias 1684 desselben Wappens in Volhynien unweit von Dubno. Pater Kojałowicz in M.S. hat dieses Wappen nachstehends beschrieben: zwischen zwei gegen einander gewendeten Neumonden steht aufrecht eine Säule, oberhalb des Helmes drei Straussenfedern, alles nach Gestallt des Wappen Ostoja, jedoch sie haben warscheinlich aus Unwissenheit anstatt des Schwertes die Säule gelegt etc.

Band III Seite. 505. Das Wappen Ostoja. Es sollen im rothen Felde zwei nicht volle Neumonde mit den Rücken

gegen einander gewendet sein, jeder von ihnen mit einem Horne nach oben mit dem anderen nach unten gerichtet, zwischen ihnen ein weisses abgestumpftes Schwert mit dem Handgriffe nach oben und der Spitze nach unten; oberhalb des Helmes fünf Straussenfedern etc.

Wappenführer: Balicki etc. Wysocki etc.

Band III Seite 41. Laskowski des Wappen Korab, in Warschauer-Landschaft, von wo einige sich nach Kojałow. in M.S. auch Lithauen hinsetzten etc.

Band II Seite 66. Das Wappen Korab: Es soll ein rothen Felde ein gelber Nachen mit einem grünen Mastbaume sein. Oberhalb des Helmes dieselbe Schildesfigur etc.

Wappenführer: Bobkowski etc. Chojecki etc. Laskowski etc.

Band I Seite 284. Chojecki des Wappen Korab in Warschauer-Landschaft etc.

Band II Seite 66. Das Wappen Korab etc

Wappenführer: Bobkowski etc. Chojecki etc. Laskowski etc.

Band III Seite 22. Lagowa des Wappen Grzymała, in Rożański-Landschaft etc.

Band II Seite 333. Das Wappen Grzymała. Nicht alle bedienen sich des Wappens Grzymała einerlei; die Einen tragen im Schilde drei Thürme mit offenem Thore, aufgezogener Gitter, ohne einem im Thore stehenden Ritter, auf dem Helme auch drei Thürme und hinter denselben fünf Straussenfedern. Die Thürme sollen roth sein, des Schildes Feld gelb; jedoch auf dem Helme der mittlere Thurm gerade aufrecht gestellt, die zwei seitwärtigen gleichsam auswärts gesenkt etc. Die Entstehung des dritten Gestalltes dieses Wappens so beschreibt Luk. Paprocki. Lithauen mit Jadzwin-

gern haben sich durch öftere Überfälle der Provinz Mosovien beschwerlich gemacht, die Landesinsassen haben sich bei den Dörfern Zielona und Slasów gesammelt und nicht nur, dass sie die Räuber vertrieben haben, jedoch sie grösstentheil niedergemacht haben; deswegen wurde zur Belohnung dieser Muth das ursprüngliche väterliche Wappen Grzymała verändert ~~wurde~~, das ist der Mauer ohne Thor und ohne dem Schildwache, um zu beweisen, dass sie sich in diesem Kampfe für das dortige Land wie ein Mauer gestellt haben: das ~~hat~~ ~~P.~~ ~~sollte~~ hatte Paprocki aus alten Denkmälern und Privilegien genommen; dieses Wappen kann man in dem Dome zu Płock sehen, ~~welches~~ dessen sich folgende Familien ~~führen~~ bedienen: die Laguna, die Pęczkowskie etc.

Wappenführer: Baranowski etc. Lagon etc.

Band III Seite 653. Das Wappen Poraj. Es soll im rothen Felde eine weisse fünfblätterige Rose sein, oberhalb des Helmes und in der Krone dieselbe Rose etc.

Band IV Seite 433. Ujejski des Wappen Gryf in Gross-Polen etc.

Band II Seite 322. Das Wappen Gryf. Dieses Wappen wird so beschrieben etc. Im rothen Felde ein weisser Greif, dessen vordere Hälfte einen Adler mit einem krumen Schnabel, ausgereckter Zunge, mit zwei aufwärts erhobenen Krallen, ~~so wie mit zwei aufwärts erhobenen Krallen~~, so wie mit zwei zum Fluge ausgespannten Flügeln darstellt; die zweite Hälfte stellt einen Löwen mit ~~zwei~~ Füssen, auf welchen er steht, den Schweif aufwärts zwischen den Füssen erhoben, vor; doch sind seine Vorderfüsse und der Schnabel gelb; der Kopf links im Schilde gewendet. Oben der Krone befindet sich gleichfalls ein halber Adler mit einer Trompete, aber ohne Klauen etc.

Wappenführer: Bąkowski etc. Ujejski etc.

Band III Seite 315. Moszyński des Wappen Nałęcz, aus Moszna im Lubliner Wojewodschaft etc. N. war mit Anna Teptowska verehlicht.

Band III Seite 333. Das Wappen Nałęcz etc. Man gebraucht sich desselben aber bei uns in Polen dergestallt, dass man eine weisse Binde kreisförmig gewunden und gebunden im rothen Felde anbringt; oberhalb des Helmes ist eine Jungfrau zwischen dem Hirschgeweihe ersichtlich, die sich mit der einen Hand an ein, mit der anderen an das andere Horn hält; sie hat den Kopf so verbunden, dass die Rinderenden beiderseits des Kopfes sichtbar sind etc.

Band III Seite 572. Teptowski des Wappen Gozdawa. Das Haupt dieser Familie war vormals das Fürstenthum Mosovien, wo ihr Vorfahre die Güter Teptowo, zwei Meilen von Plock, gekauft hatte und von diesem Teptowski genannt wurde etc.

Band II Seite 292. Das Wappen Gozdawa. Im rothen Felde zwei offene wieder einander gesetzte weisse Lilien, die obere aufwärts gekehrt, die untere umgestürzt, die Stangen zusammen gefügt und mit einem goldenen Bande (dessen sich nicht alle Wappenführer bedienen) belegt, so dass beide zusammen nur eine Figur bilden; auf dem Helme ein Pfauenschweif mit der schwebenden Schildesfigur etc.

Wappenführer: Bzowski, Bal etc. Teptowski etc.

Band IV Seite 42. Das Wappen Jas. In des Schildes blauen Felde ein gelber Neunond, auf jedem seiner beiden aufwärts gekehrten Hörnern ein sechseckiger Stern in seiner Mitte ein Pfeil, dessen eiserne Spitze in gerader Richtung nach oben gekehrt ist. Aus der Helmkrone erschwingt sich ein Pfauenwedel, welches von einem ähnlichen

dem im Schilde beschriebenen Pfeile nach einwärts quer durchschossen ist etc.

Band III Seite 71. Lenkiewicz des Wappen Kotwicz, im Mozyr'er Kreise, sie schreiben sich von Strupina etc.

Band II Seite 675. Das Wappen Kotwic. Es soll im weissen Schilde ein rothes Feld in Gestalt eines quer im Schilde gelegten Flüsses, oberhalb des Helmes eine Hand mit dem Schwerte etc. Nicht alle jedoch sich dieses Wappens gleich bedienen; weil einige oberhalb des Helmes drei Straussenfedern führen, und auf dem Schildesrothen Felde ein weisses, die anderen ein ~~weisses~~ schwarzes Feld ~~mit~~ auf dem ~~schwarzen~~ weissen, wie Lenkiewicze und Tołkacze.

Wappenführer: Chmielik etc. Lenkiewicz etc.

Band III Seite 592 Pieściorowski des Wappen Grabie etc.

Band II Seite 298. Das Wappen Grabie. Im gelben Felde ein weisser auf einer grünen Anhöhe aufgepflanzter siebenzackiger Rechen, ober der Helmkrone fünf Straussenfedern etc.

Wappenführer: Arciechowski etc. Pieściorowski etc.

Band II Seite 602. Korabiewski etc.

Band III Seite 800. Das Wappen Radwan. Es soll eine gelbe Kirchenfahne, sein, welche man ~~sie~~ gewöhnlich in den Kirchen gebraucht, oben derselben ein Kreuz. Oberhalb des Helmes drei Straussenfedern etc.

Dreitheilige unten mit Franseln versehene

~~Wappenführer: Dobski etc.~~

Band I Seite 32. Bol des Wappen Gozdawa etc. Es ist zwar, das sicher, dass dieses Familienhaus in unserem Polenlande alterthümlich ist etc sie ~~schreiben sich dann~~ begannen dann sich zu schreiben von Nowytaniec, als Nicolaus Bol die Zdowska, ~~geheirathet hatte die~~ Eigenthümerin dieser Güter, geheirathet hatte, dann aber schrieben sich von Oczew und Średnia etc. Peter Erbherr ~~auf d~~ des Dorfes Średnia, es scheint mir Sohn oder Enkel des Mathias, hatte die Söhne Boguslaus, Johann und Stanislaus

gehabt. Von diesen die Nachkommen des Boguslaus: Michael, welcher mit Mokrska, Adam mit Ubyszówna die Ehevertrage geschlossen hatten.

Band II Seite 292. Das Wappen Gozdawa etc.

Wappenführer: Bączalski, Bal etc. Pepłowski etc.

Band IV Seite 429. Ubycz des Wappen Cholewa in Plocker-Wojewodschaft etc. Ubyszowna Gemahlin des Adam Bal etc.

~~Bal~~ Band I Seite 285. Das Wappen Cholewa. ~~Zwei~~ Im rothen Felde zwei eiserne emporgehobene mit den Rücken gegen einander, und zwischen ihnen ein abgestumpfter F Schwert; oberhalb des Helmes fünf Straussenfedern etc.

F mit der Spitze nach unten gekehrter

Wappenführer: Babecki etc. Ubycz etc.

Band IV Seite 170. Srednicki, in Brzescianer-Wojewodschaft etc.

Band IV Seite 42 Das Wappen Sas etc.

Band II Seite 477. Kaniewski des Wappen Nałęcz etc. Es sind auch Kaniecki, von welchen eine Kaniecka ~~war~~ Ehefrau des Georg Dobrogojski gewesen. Kasimir Kaniecki in unserer Gesellschaft starb in Ostrog 1719.

Band III Seite 333. Das Wappen Nałęcz etc.

Wappenführer: Beklewski etc. Kaniewski etc. Moszyński etc.

Band IV Seite 42. Das Wappen Sas etc.

Band III Seite 71. Lenkiewicz des Wappen Kotwicz etc.

Band II Seite 675. Das Wappen Kotwicz etc.

Wappenführer: Chmielik etc. Lenkiewicz etc.

Band III Seite 592. Pieściorowski des Wappen Grabie etc.

Band II Seite 298. Das Wappen Grabie etc.

Wappenführer: Arciechowski etc. Pieściorowski etc.

Band II Seite 602. Korabiewski etc.

Band III Seite 800. Das Wappen Radwan etc.

Band II Seite 305. Grek des Wappen Trawdzic in Brzesc'er- Wojewodschaft, jedoch sein Wappen hat diese Änderung, dass das Mauer aus sieben in drei Reihen gelegten Ziegeln besteht, aus der Mauer hervorspringt ein in die rechte Schildesseite mit dem Kopfe gewendeter ~~der zum Sprunge begriffener~~ ~~der hervorspringender~~ gelber Löwe, jedoch ohne Trawda in den Tranich habe ken, auf dem Helme entweder zwei Geierflügeln oder drei Straussenfedern etc. gehen

Band III Seite 723. Das Wappen Trawdzic. Es soll ein gelber Mauer einer in die linke Schildesseite gekehrter rothen Mauer gleichwie hervortretender Löwe sein, so, dass er nur zur Hälfte sichtbar ist und ein Theil emporgehobenen Schweifes sichtbar ist; in seinen Vorderpranken, hält von denen der linke von oben der rechte von unten, hält einen eisernen Reif, oder die Trawda, welche auf den Tischen gelegt wird. Aus Helmkrone derselbe Löwe hervorspringt, jedoch, dass er dessen grösserer Theil sichtbar ist, als auf dem Schilde etc.
Wappenführer: Aleszewicki etc. Grek etc.

Band II Seite 648. Kosmowski des Wappen Lis, jedoch mit der Änderung, dass man nicht auf dem Theil zwei Kreuzen legt, jedoch nur ein halbes Kreuz von der linken Schildesseite etc.

Band III Seite 125. Das Wappen Lis. Im rothen Felde ein weisser Wurfspiess auf dem zwei Stichblätter so gesetzt sind, dass sie zwei Kreuze bilden. Aus der Helmkrone springt ein mit dem Kopfe gegen die Linke des Schildes gekehrter Fuchs hervor, dessen Hinterfüsse unsichtbar, hingegen der Schwanz und die Vorderfüsse emporgehoben sind etc.

Band III Seite 130. manche nur ein halbes Kreuz auf der linken Seite malen, wie die Kosmowskie etc.
Wappenführer: Bikupski etc. Kosmowski etc.

Band IV Seite 42. Das Wappen Jas etc

Band III Seite 233. Matyaszewicz des Wappen Wadwicz in Minsk'er- Wojewodschaft etc.

Band IV Seite 444. Das Wappen Wadwicz. Es soll das Schild dieses Wappens entlang mittelst einer Linie auf zwei Theile getheilt sein; ~~zur rechten~~ auf dem rothen Felde soll ein weisser Meerfisch, ~~sein~~ auf dem linken weissen Felde hingegen

ein rother Fisch, Beide Fische sind mit den
Köpfen nach oben und mit den ~~Schwänzen~~ Schweifen
nach unten gerichtet, jedoch so, dass sie mit
den Köpfen und Schweifen von sich gewendet sind,
gleichwie jede von ihnen die Figur halben Cirkels
darstellte: die Fische sind aus dem Meere,
auf dem Helme einige führen fünf Straußen-
federn, andere ein Pfauenwedel etc.
Wappenführer: Dankowicz etc. Chatyaskewicz etc.

Band II Seite 333. Das Wappen Grzymała etc

Band III Seite 574. Das Wappen Peretyatkowicz. Im blauen
Felde ein weisses gesatteltes ~~Ross~~ in die
rechte Schildesseite laufendes Ross, mit dem
Zaume, die Vorderfüsse sind nach oben
wie zum Laufe gehoben, oberhalb des Kopfes
ein Stern, die andere auf dem Helme, Ober-
halb des Helmes die Krone aus welcher
drei Straußenfedern ~~es~~ hervorschwingen.
Dieses Wappen führte der zum Ritterstande erhobene
Christoph Peretyatkowicz, als für seine blutige
Verdienste zwischen Krou- Ritter durch die Konsti-
tution 1659 gezählt hatte etc.

Band II Seite 674. Kotowicz oder Wappen Konrak. Ursprünglich war
ihr Nest die Volhynier- Landschaft etc.

Band II Seite 603. Das Wappen Konrak. Nicht alle bedienen
sich dieses Wappens einerlei. Einige führen im
rothen Felde einen in einer goldenen Schale
mit emporgehobenen Vorderfüssen aufrecht
sitzenden braunen Vorstehhund und über der Helm-
krone drei Flüsse. Andere hingegen, was gebräu-
chlicher ist, führen im rothen Felde drei
weisse ungleiche Flüsse, so dass der erste
am längsten, der zweite etwas kürzer und
der letzte am kürzesten ist, am Helme
aber über der Krone der abgewendete gegen
die Linke des Schildes gekehrter in der
Schale aufrechtstehender Hund etc.
Wappenführer: Babtan etc. Kotowicz etc.

Band I Seite 152. Borowski des Wappen Jastrzębiec etc

Band II Seite 412. Das Wappen Jastrzębiec. Im blauen Felde ein goldenes Hufeisen, mit den Enden gerade nach oben gewendet; in der Mitte desselben ein Kreuz, auf dem Helme über der Krone ein Flabicht mit zum Fluge etwas gehobenen Flügeln, ganz gegen die rechte Schildesseite gekehrt mit Scheeren und Sporen, in der rechten Klaue ein ähnliches Hufeisen wie im Schilde tragend etc.
Wappenführer: Abrahamowicz etc. Borowski etc. Jurkowski etc.

Band I Seite 299. Chrzanowski des Wappen Korab im Warschauer-Landschaft etc.

Band II Seite 600. Das Wappen Korab etc
Wappenführer: Bobkowski etc. Chrzanowski, Chrzanowski etc. Laskowski etc.

Band II Seite 452. Jurkowski des Wappen Jastrzębiec in Sendomirer-Wojewodschaft etc.

Band II Seite 412. Das Wappen Jastrzębiec etc.
Wappenführer: Abrahamowicz etc. Borowski etc. Jurkowski etc.

Band II Seite 679. Kowalski des Wappen Wieniawa in Sieradzer-Wojewodschaft etc.

Band IV Seite 576. Das Wappen Wieniawa. Im weissen Felde ein gehörnter in die linke Schildesseite gekehrter Ziegenbock, dessen vordere Hälfte wie auch die Füsse schwarz sind, die andere Hälfte wie ein Schachbret mit rothen und weissen Feldern; der linke Fuss etwas von der Erde gehoben. Auf dem Helme fünf Straussfedern etc.
Wappenführer: Bielski etc. Kowalski etc.

Band III Seite 344. Narzymski des Wappen Dołęga in Plocker-Wojewodschaft etc.

Band II Seite 48. Das Wappen Dołęga. Es soll im blauen Felde ein weisses mit dem Buge nach oben, in Gestalt eines Thores, gerichtetes Hufeisen sein, oberhalb ~~und innerhalb~~ desselben ein goldenes Kreuz, in der Mitte des Hufeisens ein mit der Spitze nach unten gerichteter weisser Pfeil oder Wurfspiess. Oberhalb des Helmes ein Geierflügel, welchen ein ~~mit der Spitze~~ Pfeil von der rechten Seite durchsticht etc.

Wappenführer: Rabicki etc. Narzymski etc.

64

WYDZIAŁ KRAJOWY·LWÓW*
PODANO dnia 12 GRUDN. 1894
L. .....

Do

Wysokiego Wydziału krajowego Królestw Galicyi i Lodomeryi wraz z Wielk. Księstwem Krakowskiem we

Lwowie.

Wiktor z Lubomirza Treter, właściciel dóbr ziemskich, na ręce WP. Tadeusza Wolanina, koncypienta adwok. we Lwowie ul. Staszica l: 8 w parterze

prosi o wydanie wierzytelnych odpisów wewnątrz poszczególnionych certyfikatów szlachectwa.

pojedynczo
siedm stempli po jeden złr. a.w.

Beglaubigte Abschrift.

65

Karol Józef Odrowąż Hrabia Sedlnicki Podskarbi Wielki koronny Skarbu Jego K. Mci Generalny Administrator Kawaler Białego Orła. — Wiadomo czynię komu o tym wiedzieć należy. Mianowicie iednak Jchm Panom Superintendentom tudzież Jchm PP. Pisarzom Rewizorom, Strażnikom Cell. Jego K. Mci y Rzpltey Prowincyi Mazowieckiey y Podlaskiey do wiadomości podaię. Iż z danego Respektu mego umyśliłem Jm Panu Mikołaiowi Treterowi konferować Funkcyę w skarbie: Jakosz ninieyszym Uniwersałem Patentem moim Temusz Jm Panu Treterowi Komor. Nowogrodzk. z Przykomorkiem Myszynieckim ex utraque Parte to iest tak Cell. Jchm iako y Rzpltey konferuię a to a die prima Aprilis Anni praesentis 1746 kwoli czemu tenże Jchci Pan Treter na następuiącey Ultymie teraźnieyszey Calis Januarii wypełni Jurament przed Jchm Panami Superintendantami a potym obligowany będzie we wszystkim juxta praescriptum Generalnego Instruktarza obserwować szczerze y życzliwie Powinność swoję Pisarską: na ultymy wszystkie z zupełnemi perceptami Skarbowemi z Regestrami porządnemi y Raptularzami Sam in Persona zieżdżać tak ażeby żadney ani Interesowi Skarbowemu /: do pilnuiąc go personaliter :/ ani bonae famae nie uczynił derogationem. Naco się przy Pieczęci moiey Skarbowey własną podpisuię Ręką. Datum w Konstantynowie d. 24 Martii 1746 Anno Karol Odrowąż Hrabia Sedlnicki P. W. Kor mp. (L. S.).

oryg nieost

№ 96

Beglaubigte Abschrift.

Urodzonemu Mikołajowi Treterowi Miecznikowi Ziemi Stężyckiej wiernie nam miłemu. – August Trzeci z Bożey Łaski Krol Polski Wielki Xiąże Litewski Ruski, Pruski Mazowiecki, Żmudzki, Kijowski, Wołhyński, Podolski, Podlaski, Inflantski, Smoleński, Siewierski y Czerniechowski, a Dziedziczny Xiąże Saski y Elektor. – Urodzony wiernie Nam miły. Że intencye y starania Nasze nic innego za cel niemaią tylko pomnożenie. Dobra publicznego y wyniesienie do Naywyższego Stopnia sławy, pożytków, y bezpieczeństwa. Czego Narodu tego, dosyć wyraźnie wierność Twoia z wydanych Uniwersałów y Instrukcyi na Seymiki przed Seymowe na Dzień XXIV miesiąca Sierpnia przypadaiące wyrozumieć możesz. Tak tedy zapatrzywszy się na sprawiedliwe Sentymenta Nasze, spodziewamy się po wierności Twoiey że ie z miejsca Swego przez miłość którą masz ku Oyczyźnie szczerze popierać zechcesz a oraz do zgodnego obrania Urodzonych Posłów na Seym walny Grodzieński, którzyby szczegulnie utrzymanie praw y utwierdzenie pożytków Rzeczypospolitey, po obiecto mieli, z znaczną zacnych Kollegatów y Przyiaciół swoich liczbą dopomódz raczysz, Tym sposobem wypełnisz wierność Twoią coś Oyczyźnie powinien, oraz pomnożysz sobie respekta Nasze, które praesentibus offiaruiąc dobrego od Pana Boga Wierności Twoiey życzymy zdrowia Dan w Warszawie Dnia XIII Mca Lipca Roku Pańskiego MDCCXLIV Panowania Naszego XI Roku. Augustus Rex mp. (L. S.). —

Oryg. nieost

N° 89.

Ffrederico pellifici persoluti sunt septem frt., quos ante ciuitati
pro comoda mutuauerat

# Rodowód
rodziny Treter z Pomorza pochodzącej

**Jakób**
ur. 1520? um. ~~1597~~ 1592 ma pomnik w Frauenburgu.
żona ~~Agnieszka~~ Arianowska.

Tomasz I Kanonik laterański w Rzymie, kustosz warmiński, sekretarz J.K.M., Legat w Rzymie, autor dzieł po łacinie pisanych „La Peregrinatio do Jerozolimy z Radziwiłłem." „O trzybiskupach Gnieźnieńskich." Uzyskał od Grzegorza XIII szlachectwo rzymskie dla rodziny i herb Buoncampagna „Draco" (Smok czarny na czerwonym polu). † 1610 ma pomnik w Frauenburgu w Katedrze.

Bartłomiej herbu Draco ur. 1573 † 1653, zaślubił Magdalenę Krzeczyńską

Tomasz II herbu „Draco" z powodu adopcji brata Macieja Kazimierza przez Lubomirskich herbu Strzemiawa pisze się „z Lubomirskich Treter" ur. 1609 † 1667. żony { Zofia Żmińska / Agnieszka Majkowska

Stary wikary warmiński

Paweł proboszcz † 1664

Maciej Kazimierz z Lubomirza herbu Strzemiawa ur. 1623 † 1692. Sekretarz Jana Kazimierza 1673, rycerz złotej ostrogi 1686 Łowczy podlaski 1689 dziedzic Michałowa (woj. Krakowskie). Adoptacye Lubomirskich za przyjaźń podczas rokoszu uzyskał, uobiitowany przez Jana III Kom. 1676. miał trzy żony: { Katarzynę Czechowiczównę / Annę Dorotę Rupniewską (obcili)

Helena za Łukaszem Czelejowskim

Anna za Kazimierzem Ramczyk.

**Bernard 1636 † 1690** z Rozalją Wysocką

Szymon Adam, kanonik katedr. warmiński

Anna Zofia żim.

(Szymon Alexy kanonik warmiński, proboszcz Odpinowski.)

Jadwiga

**Kazimierz 1663 † 1710** dziedzic Lastawic z Elżbietą Wereszyńską

Agnieszka 1ma za Janem dy Janowicz Chevalier d'Eon rtm. szwoleż. 2ma v. za Janem Wiesenbergiem

Antoni Bernard 2 żon. vide Antonius Alexius 2 im.

Barbara

Zofia

Canonicus Lacensis, praepositus Chmielensis, Decanus Livensis.

**Stanisław Aleksander 1688 † 1731** (Tribunus) Szlachcic Strzyżyński, dziedzic Burzca (woj. Sandom.), z Hilaryą Laskowską, ~~żoną~~ potem Cieszkowską

Agnieszka 1742 z p. Stan. Rychlińskim 1766 Andrz. Kaplińskim

Marjanna Stan Lyszkowski † 1736

Józef dziedzic Lastawic pincerna nowogr. 1668 † 1739 z Katarz. Cieszkowską

Elżbieta z Janem Dobieszewskim.

Anna z Stan. Sierzyckim

Antoni Bernard kanonik mścicki 1681 † 1731

**Mikołaj 1716 - 1775** z Barbarą Chojecką Szlachcianką not. ziemi Strzyckiej. Z żoną swoją pomnik w kościele lubelskim.

Teofila Ignacy 1737 kanonik lubelski w Złotowskim

**Tomasz 1736 † 1775.** Vice-Regens castrensis Strzyżensis żony: { Helena Wyszyńska / Barbara Zalewska

**Michał 1725 † 1796.** Vice-Palatinus terrae Strzyż. dziedzic Zalesia. Żona: Karola Łakrzewska

?

**Stanisław ur. 1744 † 1833** Szambelan króla Stanisł. Augusta. Dziedzic Szałb i Szyc. Żona: Agnieszka Zbicka.

**Kasper 1764** kanonik płocczewski w Galicyi z Józefą Jaroszewską.

**Baltazar 1793 † 1879** major Gwardyi Litewskiej. Dziedzic Łabna. Ożeniony z Salomeą Gniewczyńską. Kamienny pomnik w Gołogórach.

Wiktor kapitan wojsk polskich. Dziedzic Niwki i Zalipia. Kawaler orderu „virtuti militari."

**Stanisław Mikołaj 1776 † 1861** w Paryżu. Ożeniony z Agnieszką Czerwińską

**Aleksander Stanisław 1793 † 1853** w Warszawie. Dziedzic Łabna. Ożeniony z Konstancyą Łodzyńską, dziedziczką Dźwiniacza górnego. Członek Stanów Galicyjskich.

Nestor ożeniony w Rouyi Cordiciusy

Kawaler Virtuti

Zamężna pobiera pozostałych. Ożeniony z Antoniną Kobylańską

Hilarion Jan dziedzic Lasek Królewskich przez rady powiatowe ur. 1825 ożeniony z Józefą Małgorzatą

Konstanty ur. 1826 z Janiszewską. Dziedzic Bemirowic i Szpikowy

Ignacy 1832 dziedzic Rządzki z Elżbietą Łodzyńską

Józefa Małgorzata, żona Hilariona ur. 1826.

Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen.

Dem treuen Uns lieben Edelgeborenen Nicolaus Treter, Schwärtenträger der Stężyca'er-Landschaft, August der Dritte von Gottes Gnaden König von Polen, Gross-Fürst von Lithauen, ~~Ruth~~ Kleinrussland, Preussen, Masovien, Samogitien, Kijow, Volhynien, Podolien, Podlachien, Liefland, Smoleńsk, Siewiersk und Czerniechow, und Erblicher Fürst von Sachsen und Lurfürst. – Edelgeboren und ~~Uns treu~~ Getreu Uns lieber. – Da aber Unsere Absichten und Bemühungen nichts anderes als nur die Vermehrung des öffentlichen Gutes und Erhebung zum höchsten Grade des Ruhmes, Nutzens und Sicherheit dieser edlen ~~Volke~~ zum Ziele haben Nation, ~~wie man~~ ~~zu Genüge~~ so kannst Du ganz ausdrücklich deine Treue im Sinne der ~~aus~~ vorreichstäglichen Universalausschreiben und Instructionen auf Landtage, welche auf den XXIV Tag des Monats August fallen, ~~ersehen kannst ha~~ zu beweisen. Auf Grund dessen aus gerechten Unseren Ursachen, hoffen Wir, dass Du ~~von~~ aus Deiner Treue, und ~~welche Du~~ ~~aus~~ Vaterlands Liebe, ~~welche~~ aufrichtig sie unterstützen ~~wirst~~ wirst und zugleich zur übereinstimmenden Wahl der Edelgeborenen Landtagsabgeordneten zum Grodno'er Haupt-Reichstage, welche überhaupt Erhaltung der Gesetze und ~~Befestigung~~ Bestimmung der Nutzen der Republik, pro obiecto hätten, mit bedeutender Zahl der edlen Verwandten und Deiner Freunde, zu helfen geruhest. Auf diese Art wirst Du Deine Treue, welche Du dem Vaterlande schuldig bist, vollziehen, und zugleich wirst Du Unsere Hochachtung für sich vermehren, welche Wir Deine Treue praesentibus ~~anbieten~~ anbieten und einer guten vom Herrn Gott Gesundheit wünschen. Gegeben in Warschau am XIII Tage des Monats Juli des Jahres MDCCXLIV Unserer Regierung XI Jahres.

Augustus Rex mp. (L. S.). –

Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen.

Carl Joseph Odrowąż Graf Sedlnicki, Kron-Gross-Vice-Schatzmeister, ~~der Schatzer Seiner~~ Generaladministrator des Schatzes Seiner Majestät des Königs, Ritter des Weissen Adlers. — Ich mache bekannt jedem, wer es wissen soll: ~~und zwar hauptsächlich~~ Namentlich jedoch gebe zur Kenntniss den ~~Herrn~~ Hochwohlgeboren Herrn Superintendanten wie auch den Hochw. Herrn Notaren, Revisoren, Steuereinnehmern Seiner Königlichen Majestät und der Republik der Provinz Masovien und Podlachien, dass ich aus meiner besonderen Rücksicht ~~beschloss~~ dem Hochwohlgeboren Herrn Nicolaus Treter einen Posten beim Fiscus zu verleihen beschloss: Durch dieses also mein gegenwärtiges Ernennungsdekret konferiere ich demselben Hochwohlgeboren Herrn Treter, die Nowogrod-er-Kämmererschaft sammt dem Myszyniec'er-Beikammer ex utraque Parte das ist so der Steuer Seiner Majestät wie auch der Republik, und zwar a die prima Aprilis Anni praesentis 1746; ~~und~~ auf was derselbe Hochwohlgeborene Herr Treter ~~soll~~ ~~es~~ in der nächsten Woche am letzten Jänner den Eid vor dem Hochwohlgeboren Herrn Superintendanten ablegen soll, und dann wird er verpflichtet in allen juxta praescriptum der General-Instruction Angelegenheiten seine Pflicht als ~~ein~~ Notar aufrichtig und günstig zu erfüllen: zur ultima soll er ~~mit allen~~ persönlich mit allen Steuer-Percepten, Registern ordentlichen und Raptularien erscheinen, so ~~dass~~ damit er keinen derogationem entweder dem Steuer-Interesse ~~oder~~ (: welches er persönlich überwachen soll:) oder bonae famae ~~derogationem~~ ~~machte~~ machen könnte. Urkund dessen unterfertige ich eigenhändig bei Abdruck meines ~~Sch eigen~~ Steuersiegels. Datum in Konstantynów am 24. März 1746 Anno. Carl Odrowąż Graf Sedlnicki ~~V.S.~~ K.G. V.S. mp. (L. S.). —

Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen.

Zwischen dem Hochwohlgeborenen Herrn Stanislaus Alexander zu Lubomirz Treter einerseits, und dem Hochwohlgeborenen Fräulein Hilaria von Burce Laskowska, Tochter des Stężyca'er-Wojski, welche in Vormundschaft und Schutz ~~der~~ Seiner Hochwohlgeborener Frau Gräfin Siedlnicka verbleibt, andererseits, ist ein unveränderlicher unter folgenden Bedingungen Vertrag geschlossen. Indem Seine Hochwohlgeborene Frau Gräfin inständige Bemühungen so des Hochwohlgeborenen Herrn Treter allein als auch durch verschiedene würdigen Freunde um lebenslange Freundschaft unter Seiner Schutz bleibender des Hochwohlgeborenen Fräuleins Laskowska, ewogen hatte, so bestimmt sie nach der ~~erwogen hatte nach~~ ausdrücklicher beider Seiten Übereinstimmung die Trauung und Hochzeit auf den zwanzigsten Tag des Monats Februar im Jahre 1716 in Kozierady, ~~beschlossen~~, auf welches ~~Tag~~ ~~beschlossenen~~ obgenanntes Termin der Hochwohlgeborene Treter sich mit seinen Freunden zu kommen ~~sich~~ verpflichtet. In Bezug jedoch auf ~~Mitgift~~ das Vermögen utrorumque futurorum conjugum wird nachstehends beschlossen; zuerst verpflichtet sich die Summe Fünf Tausend der Hochwohlgeborene Treter in recompensum acceptae sumae dem Hochwohlgeborenen Fräulein Laskowska und seiner zukünftiger Gemahlin auf seinen ~~verpfändeten~~ Gütern modo simplicis debiti zu verschreiben und zwar auf der ~~Summe zwanzig Tausend~~ auf den Gütern Nistów und Zamień in Masovischer-Wojewodschaft verpfändeten Summe zwanzig Tausend coram actis authenticis der Czersk'er-Landschaft. Deswegen et praesenti contractu verschreiben sich auch erklären ~~sich~~ und verpflichten sich beiderseitiges lebenslängliches Genues, und ad acta ab utrimque dasselbe ~~zu verschreiben~~ in omnibus bonis habitis et habendis mobilibus et immobilibus, und irgend was er ex fortuna et substantia tam materna quam paterna nach dem Hochwohlgeborenen Fräulein Hilaria Laskowska und seiner zukünftigen Gemahlin ex competenti dote abnimmt, was er bei den Hochwohlgeborenen Geschwister zu verschreiben ~~in quantitate~~

und gleichzeitig verpflichtet ~~sich~~ in quantitate
in bonis suis omnibus et summis quibusvis pecuniariis
~~verschrieben hatte~~ der Hochwohlgeborene Herr Treter ~~dem~~
~~Hochwohlgeborenen Fräulein~~ ~~der~~ seiner zukünftigen Hochwohl-
geborenen Gemahlin modo simplici debiti ~~verpflichtet~~ zu verschreiben
~~sich~~ was beide Partheien sub damnis terrestribus erfüllen
~~haben~~ sollen. Nachdem dieser ~~Welcher~~ Vertrag zur besseren Kraft eigenhändig und
der gegenwärtigen Freunden unterfertigt ist, ~~—~~ beschlossen
denselben in Mielnica'er-Grod-Acten zu roborieren. Geschehen
zu Koziebrody am 24 ~~Febr. Tage~~ Februarii A. 1716.
Stanislaus Alexander Treter mp. H. Laskowska mp. M. A.
Gräfin Odrowąż Sedlnicka mp. Pater Anton Treter, Łąkier
Domherr, Minsk'er-Pfarrer, von Seite des Hochwohlgebo-
ren Verwandten mp. Johann von Niemierów zu Dra-
zniew Niemiera, Trynisk'er-Starost, ~~ab~~ vom Hoch-
wohlgeborenen Herrn Treter erbetener Freund mp.
Alexander Kampowski, Tafeldecker ~~de~~ der Brzesko'er-
~~Landschaft~~ Wojewodschaft, erbetener Freund von Seite
der Hochwohlgeborenen Frau Gräfin Sedlnicka und
des Hochwohlgeborenen Fräuleins Hilaria Laskowska,
Tochter des Stężyca'er-Wojski mp. Adam Sierzputowski
Mozyr'er-Mundschenk, erbetener Freund ~~von~~ der Hochwohlge-
borenen Frau Gräfin Siedlicka und des Hochwohlge-
borenen Fräuleins Laskowska, Tochter des Stężyca'er-
Wojski mp. — Intercisa In Castro Mielnicensi
Feria Quinta post Cineres Proximae A. Dni 1716
Roboratum. —

72

Lwów 24/IX 1931

JWielmożny Panie Dyrektorze!

Według informacyi Pana Dyrektora bym się zgłosił w jesieni i do tego czasu możliwem Mu będzie odszukanie 6 szt. aktów dotyczących Roberta Lubomirza Tretera, a wypożyczonych przed laty z Archiwum Treterianum. — Byłem dziś po 12 w południe w biurze JW Pana Dyrektora, ale niestety Go nie zastałem. — Upraszam najuprzejmiej łaskawie pofatygować się i odszukać te akta na których mi bardzo zależy. Zgłoszę się

osobiście u JW Pana Dyrektora
w biurze w przyszłym tygodniu
w poniedziałek lub środę po 11stej
przed południem.

Zostaję z najgłębszym
poważaniem i szacunkiem

Jan Stefan Treter

Lwów ul. Pełczyńska l. 3. II.

herb Jelicki (nieznany) odrysować
T. I p. 389.

herb Rychliński (nieznany) odrysować
T. I p. 479.

herb Rodkiewicz (nieznany) odrys.
T. I p. 485.

herb Łobzów T. I p. 358

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Euer Hochwohlgeboren!

In dem ich eben mit der Sammlung des Archivsmaterials zu der sehr verdienten und geschichtlich berühmten Familie Treter (Niesiecki nennt sie Treteri) in allen unseren Landesarchiven beschäftigt bin ~~gesammelt hatte~~, ~~bin ich wage ich noch an Euer Hochwohl~~ und nur ~~die~~ Lehensbriefe zu derselben Familie beziehende, mir fehlen ~~mir fehlen~~, welche im dortigen Stettiner-Archiv aufbewahrt oder eingetragen sind, ~~fehlen~~ so wage ich an Euer Hochwohlgeboren meine ergebenste Bitte zu richten, mir gefälligst eine kurze Nachricht über die Anzahl ~~und sehr kurzen Inhalt~~ der Lehensbriefe und den Inhalt derselben zu geben. ~~geruhen~~. Da aber von dem ~~hängt~~ die vollkommene Ausarbeitung und Vorbereitung des ganzen ~~Arbe~~ Operates, hängt ~~und nur~~ deswegen bin ich der Überzeugung, dass Euer Hochwohlgeboren mir meiner Bitte nicht absagen ~~wird~~ und mich in dieser Beziehung in kurzer Zeit ~~mir~~ mit einer geschätzten Antwort beehren wird.

In Erwartung Ihres werthen ~~Antwo~~ Schreibens zeichne ich mich mit vorzüglichster

Hochachtung.

† aus den Jahren 1398–1533

13

Eu. W.

Ich ~~wage~~ bin so frei an Eu. H. eine ergebenste Bitte zu richten, mir gefälligst eine kurze Nachricht zu den literarischen Zwecken ~~zu ge~~ über die Anzahl samt dem kurzen Inhalte der ~~Lehensbrie~~ an die Familie Treter beziehenden Lehensbriefe aus den Jahren 1398 – 1533 zu geben, welche im dortigen Stettiner-Archiv aufbewahrt oder eingetragen sind. Indem ich auf dieses ~~ch~~ Material mit ungeduld erwarte, ~~so wage i~~ zeichne ich mich mit vorzüglichster Hochachtung

Copia. Testament. Bogu niśmiertelnemu cześć i chwała na wieki wiekow Amen. Ja Andrzey z Łodyni Łodyński Urodzonego Bazylego Łodyńskiego y Maryanny Lenkiewiczowny małżonków syn a zaś Urodzonego Jana Łodyńskiego y Anny Kopystyńskiey podobnie małżonków wnuk stworzenie niestworzonemu śmiertelney nieśmiertelnemu Duszę moią z ciałem rozstać się maiącą przy opiece Niepokalaney Panny Maryi wszystkich świętych y świętego anioła stroża odprawszy, zdrowy na ciele y umyśle takie ostatniey woli moiey czynię rozporządzenie. Primo ciało moie bez żadney pompy w płótno zgrzebne obwinione w prostey trumnie na cmentarz wyniesione y pogrzebione być ma a do cerkwi parochialney złt. pol. sześćdziesiąt na parastas y mszę świętey złt. pol. Dwieście rozestać dysponuię, tudzież ubogim żebrać wstydzącym się złt. pol. czterysta, ubogim kościelnym złt. pol. czterdzieści rozdać zalecam, na co wszystko złt. pol. siedmset in parato złożyłem. Wreszcie dzieci moich o pamięć przed Bogiem za Duszę moią upraszam. Secundo. Dziedzicami maiątku mego synów moich czterech z prawego łoża spłodzonych to iest Piotra y Hilarego w pierwszym małżeństwie z ś.p. Magdaleną Pieściorowską tudzież Teophila y Onufrego w Drugim z Ludwiko Monykowiowną spłodzonych więcey żadnych nie mię maiąc dzieci mianuię w ten sposób, iż nayprzód pierwszym Dwom Piotrowi y Hilaremu przy których w chorobie mocy in maiątek zrobiłem y którzy mnie w chorobie mocy in anno 1794 w Łodzibużach u chłopa chorującego szczególniey y z przywiązaniem ratowali a prócz tego we wszystkich innych kłopotach interessach starania pomocy y usługi swoiey dla mnie nigdy nie oszczędzali principaliter obowiązany, iako o Ojcem za życia przypadłą na nich z woli mocy porcyą tak też ich przy prawach wszelkich iakie odemnie bądź w iakikolwiek sposób udzielone sobie maią niniejszym testamentem zachowanych mieć chcę, a zaś Tertio Drugim dwom synom Teofilowi y Onufremu spodziewaiąc się, iż oni dla Oyca y starszych Braci winne uszanowanie zachowywać będą, oznaczam summę złt. pol. Pięćdziesiąt Tysięcy to

iest na głowę iednego po złł. pol. dwadzieścia pięć tysięcy,
którą summę po śmierci moiey Piotr y Hilary Synowie
moi, gdy małoletni lat zupełnych doydą y statek mieć
będą, aby im wypłacili wolą moią oycowską pod ubliże-
niem na ich dzieci Błogosławieństwa przykazuią Tymcza-
sem procent od tey summy na ich edukacyę y utrzymanie
obracaiąc. Gdyby zaś synowie moi Teofil y Onufry może
z Rady matki swoiey starszych Braci Piotra y Hilarego
nie szanowali, tych chowaiy Boże processowali, tedy w tym
przypadku aż do upamiętania się ich y zaniechania
processów kapitał złł. pol. 50000 na poręcz oznaczony
w Ręku starszych Braci zostawać ma a oni od tego
prowizyę tylko po trzy od sta kontentować się powinni,
aby marnie tego nie stracili co Oyciec z pracą należy.
Czwarto. Na przypadek śmierci którego z synów moich
w powtórnym małżeństwie spłodzonych czyli to Teofila
czyli Onufrego podstawiam za Dziedzica Teofilowi wnuka
mego Bazylego przez syna mego Piotra z Petronellą
Grekówną spłodzonego, a gdyby ten nie żył tedy obydwie
wnuczki moie Maryę Franciszkę y Wiktoryę, zaś Onu-
frowi gdyby ten zszedł bezpotomnie syna mego Hila-
rego z wnuczką Konstancyą a córką iego za Dziedzica
substitucyą, którą to substitucyę aż do doyścia tak
przez Teofila iako y przez Onufrego Lat 30. trwać
ma a zatym ci sami kapitału tego zadłużać
ani dyspozycyą iakową testamentową względem niego
czynić będą mogli, chybaby który z nich po doyściu lat
24 zmarł a potomstwo z prawego łoża żyiące zosta-
wiał. Piąto. Żonie moiey Urodzoney Ludwice z Chorzyko-
wich Łodyńskiey z obrazy, którey nie tylko na zdrowiu
lecz y na maiątku znacznie iako świadczą przez mnie
przeciw mnie do sądu szlacheckiego lwowskiego wypra-
dzone processa szkodowałem y szkodzić nie przestaię
sądu ani wyprawy nie wziąwszy y gotowy grosz wła-
sny na iakie tysiąc złp. do Rąk iey dawszy zważaiąc to iż
ta nie po chrześciańsku ze mną żyła chociaż y z ustaw

/

religii świętey y z warunków w Intercyzie przedślubney wymienionych
do tego obowiązaną była na podstemp moy dożywocie w Żdzibuł-
kach w Roku 1794 datowane w słabości podtenczas moiey
nawet dobrze nie rozumiane z podpisem ręki moiey bez
obecności świadków z krzywdą dzieci moich wymogła, kody-
cyll przezemnie w Roku 1791 uczyniony potym umorzony
y rozdarty z rąk moich mi wydarła sumę 4252 złt pol. od
Wiell. Wolskich moim staraniem y kosztem dla niey wy-
windykowaną tudzież sumę 5700 złt pol. W. Gurskiego
z Podmoście bez moiey woli podniesioną y od Comple-
mentów 5000 złt pol. przezemnie skryptem oznaczoną y iey
w całości 5000 złt pol. oddaną marnie straciła dzieciom
swim zemną spłodzonym nigdy nie nie uczyniła tylko
ich gorszyła y nachodząc na Dom moy ~~mnie~~ mnie w
ich obecności nie uczciwymi słowy lżyła prowenta z powie-
rzonego sobie w Rząd na lat blisko ośmiu moiego
podtenczas dziedzictwa do iakich 30 Tysięcy złt pol. za-
garnąwszy nic mi nie dała owszem ieszcze proceso-
wała y dotąd procesuie o występek stellionatus publi-
cznym zarzutem w pismach sądowych mnie zhańbić nie-
winnego się poważyła nawet w swym o separacyę od stołu
i łoża aktoracie mimo sendziwości moiey lat blisko 68
honor moy niewinnie przez niegodziwą treść wprowadzo-
ney akcyi szarpnąć usiłowała złośliwie mnie z dziećmi
porzuciła od lat kilku mieszkanie swoie gdzie iey się
podobało rozpustne wiodąc życie założyła, y wielkiey
niewdzięczności za moią dla niey przychylność y chęć
obdarzenia winną stała się a tak przez złośliwe swoie
postempowania sposoby niewymowną szkodę na stanie
y maiątku sobie samey mnie a nawet y swym dzieciom
zemną spłodzonym zrządziła w cale części obowiązko-
wey /: legitimem :/ nawet y z sumiennego się przechowa-
nia oznaczyć nie wypada a zatym pomienioną żonę moią
Ludwikę na mocy praw krajowych w części 2. Rozdziale 17
§. 583 mnie y dzieciom moim w takim przypadku sprzyia-
/.

iących zupełnie wydziedziczam co iednak w tym całym pion-
tym punkcie dla wyiaśnienia wewnętrznych konwikcyi
moich wyraziłem doznawszy skutku w pożyciu moim
owego wiersza psalmisty. Etenim horae pacis meae in quo
speravi, qui edebat panes meos magnificavit super me
supplantationem, zapewnie to nie zdobrego przeciwko żonie
serca, ale raz dlatego żeby się kiedykolwiek przy łasce
Boskiey upamiętała, powtóre dlatego żeby na przypadek
stałey iey względem moich synów niechęci własne moie
pismo było świadectwem iak ia nieszczęśliwie od niey
traktowany byłem gdybym zaś to w ogólności zamilczał
tobym sumieniowi niemu miał do wyrzucenia iżem
się nie trzymał tey sprawiedliwości, która cnotę po-
chwalać y nadgradzać a występek poskramiać na-
kazuię. Sexto. Ruchomy maiątek iaki w ~~mieyscu~~ mieyscu
śmierci moiey po skonaniu moim w sprzętach w garde-
robie lub może w pieniądzach byłby znaleziony ten cały
aby się w ręce synów moich naystarszych czyli to Piotra
czyli Hilarego dostał iak naysolenniey ostrzegam, po-
nieważ garderobę moią y sprzęty iakie mam przy
sobie od lat kilku darowałem synom moim z
pierwszego małżeństwa spłodzonym wolno tych
użycie tylko zostawiwszy dla siebie a zaś ieżeliby co
w pieniądzach było to iaka własność syna mego
naystarszego Piotra do depozytu mi tylko dla bez-
pieczeństwa od złodzieja powierzono, onemu oddaię
prócz nad zwyż wymienionych kwotę złt. pol. sie-
demset na pogrzeb w gotowiźnie zostawionych po-
dobnie papiery iakie tylko się w mieyscu skonania
mego znaydą ile naywięcey dziedzictwu y własności
Piotra tyczące się y tylko z ostrożnością od ognia
u mnie złożone, aby niewiedzącą w obsigillatę nie
potrzebną zabrał sobie iak swoie ninieyszym
testamentem ostrzegam Septime służącym moim
iacyby po śmierci moiey pozostali, aby syn moy
naystarszy Piotr ieżeli ci w zasługach nie będą

F dać obligują zaś po innych cerkwiach i kościołach
na msze święte

zaspokoieni ze wszystkim to co należyć będzie oddał przy-
kazuię. Octavo. Exekutorem tego Testamentu oraz y opie-
kunem synów moich młodszych Teofila y Onufrego
mianuię syna moiego naystarszego Piotra Łodyńskiego
uwalniaiąc go od zdawania rachunków opiekuńskich iako
od lat kilku dobrze się rządzącego y wszystkich Braci równie
kochaiącego a zaś żonę moią urodzoną Ludwikę Łodyń-
ską ieszcze za życia mego dzieci swoie gorszącą chociaż
matkę od tey opieki zupełnie uchylam y sądownie
może wedrzyć się chcącą przez Sąd oddaloną mieć chcę
na straszny Sąd Boski powołuiąc tego ktoby tę wolą
moią odmiennie poważył się. Nono. Ostrzegam sobie
in casu salvam de lege mutationem, aby gdy mi
się będzie zdawać inny uczynić testament zawsze nay-
późnieyszy za prawy był uznawany a poprzednicze za
zniesione. Decimo. Porro unum necessarium podług słów
Christusa Pana a to iest eterna salus, którą o gdybym
przez zasługi nieskończonego szacunku męki y śmierci
Zbawiciela Świata dostąpił tego iedynie yz nayżyw-
szym pragnieniem żądam przy udziale zaś Błogosła-
wieństwa mego oycowskiego zalecam Dzieciom moim,
aby byli pobożni, posty w miarę sił swoich zachowali,
skłonni każdemu y pokorni, co niegdy ś.p. Dziad moy
Jan Oycu memu Bazylemu przy śmierci nakazał
y co Oyciec moy w Testamencie napisał, to ia Dzieciom
moim ex utroque thoro zostawuię z Rozkazem, aby to
zachowali y starszych wszelkiey kondycyi y wiary ludzi
szanowali a pomiędzy sobą nie interesowaną wzaie-
mność y miłość prawdziwą zawsze utrzymowali na
sprawdzenie onych słów Psalmisty Ecce quam bonum
et quam iucundum habitare fratres in unum y za-
służenie następney szczęśliwości quoniam illis man-
dawit Dominus Benedictionem et vitam usque in se-
culum. W tych Dziesięciu punktach zawieram ostatni
woli moiey rozporządzenie y tę ręką moią napisawszy

podpisuię, y zapieczętowaney synom moim naystarszym
w originale oddaię. Działo się w Lwowie Dnia Trzydzie-
stego Pierwszego Miesiąca Stycznia Roku Tysiąc ośmset
Trzeciego. Ta iest ostatnia wola moia Andrzey Lodyń-
ski. L. S. Publicatum in sessione Senatt ii. Caesareo
Regii Nobilium Leopoliensi Fori die ii. Augusti 807.
Coler. — Cum suo orig: Testamento mihi tymberato ad
officium Depositorium comportato concordari testor
ex officio. Datum Leopoli die 14. 8bris 807. Joannes
Stanowski mp. C. R. Fori Nobil. Leop: Secr. et Exp. Direct.

ad acta.

Beglaubigte Abschrift.

Między Ichmpami Imć Panem Stanisławem Alexem z Lubomirza Treterem z iedney strony a Jeyśćpią Panną Hilaryą z Burca Laskowską Woyską Stężycką w opiece y Protekcyey Jaśnie Wielmożney Jey Paniey Graffowey Siedlnickiey zostaiącey z drugiey strony stanął w niwczym nieodmienny niżey opisanie kondycyami kontrakt. Jaśnie Wielmożna Jey P. Graffowa zważywszy usilne staranie Imć Pana Tretera tak samego iako y przez różnych godnych przyiaciół o dożywotnią przyiaźń Jeym Panny Laskowskiey przy boku w protekciey Jeym zostaiącey z wyraźnem konsensem dwoiga stron akt ślubu y wesela naznacza na dzień dwudziesty Miesiąca Lutego w roku 1716 w Kozieradach na który termin naznaczony Imć Pan Treter z przyiaciołami swemi z iachać submittuie się. Fortuny zaś utrorumque futurorum coniugum taka stawa dispositia, a naprzód Summę Pięć Tysięcy Imć Pan Treter in recompensum acceptae sumae Jeym Pannie Laskowskiey a przyszłey małżonce swoiey na dobrach swoich modo simplicis debiti a mianowicie na summie Dwudziestu tysięcy zastawney na dobrach Nistowie y Zamieniu w Woiewodztwie Mazowieckiem Coram actis authenticis w Ziemi Czerskiey zapisał submittuie się. Jakoż et praesenti contractu zapisuie dożywocie z obopólne, stanąwszy ad acta ab utrimque zapisać sobie deklaruią y submittuią się in omnibus bonis habitis et habendis mobilibus et immobilibus cokolwiek zaś ex fortuna et substantia tam materna quam Paterna po Jeym Pannie Hilariey Laskowskiey a małżonce swoiey przyszłey ex competenti dote odbierze u Ichmpów Rodzonych Jeyp, tedy in quantitate in bonis suis omnibus et summis quibusvis pecuniariis Zapisał ~~Jeym~~ Imć Pan Treter Jey P. małżonce swoiey przyszłey modo simplici debiti submittuie się, co sobie strony obiedwie dotrzymać maią sub damnis terrestribus. Który to kontrakt dla lepszey wagi rękami swemi y przyiaciół przytomnych podpisawszy Aktami Grodzkiemi Mielnickiemi roborować submittuią się. Działo się w Kozieradach Die 24ta Februarii A. 1716. Stani-

sław Alecy Treter mp. H. Laskowska mp. M. A. Hr. Odrowąż Sedlnicka mp. X. Antoni Treter kanonik Łaki Proboszcz Miński z strony J. P. Rodzonego mp. Jan z Niemierowa na Drażniewie Niemiera Starosta Tryniski przyiaciel proszony od Jegom Pana Tretera mp. – Alexander Kampowski Stolnik Woiewodztwa Brzeskiego Przyiaciel proszony z strony Jaśnie Wielmożney Jeymci Pani Grafowey Sedlnickiey y Jeymci Panny Hilaryi Laskowskiey woyskiey stężyckiey mp. Adam Sierzputowski Podczaszy Mozyrski Przyiaciel proszony od Jaśnie Wielmożney Jm Pani Grafowy Siedlicki y Jm Panny Laskowski Woyskie Stężycki mp. – Intercisa In Castro Mielnicensi Feria Quinta post Cineres Proximae A Dni 1716 Roboratum.

Oryg. – Udoost

№ 39.

80

Wysoki Wydziale!

Potrzebując do zestawienia drzewa mego genealogicznego kilka certyfikatów szlachectwa rodzin z pokrewnionych ze mną, ośmielam się upraszać o wydanie następujących wierzytelnych odpisów z ksiąg majestatycznych a mianowicie:

a). certyfikat szlachectwa Dziadka mego Aleksandra Stanisława dw. im. ~~Tretera~~ z Lubomirza Tretera, ~~wraz z poświadczeniem jakiego~~ herbu ~~uprawniony używał~~;

b). certyfikat szlachectwa Andrzeja Łodyńskiego ~~[illegible]~~ wraz z poświadczeniem, że używał herbu Sas.

c). certyfikat szlachectwa Michała z Hoczwi Bala herbu Gozdawa

d). certyfikat szlachectwa Michała, Bazylego, Jerzego, Antoniego, Józefa, Andrzeja, Jana i Jana Seredni-chich Siemaszkowiczów ~~herbu Sas.~~ † (Tom XV str. 58)

e). certyfikat szlachectwa Stanisława i Franciszka Greków z poświadczeniem, że przysługiwał im herb Trawdzić

f). certyfikat Aleksandra Jaźwińskiego herbu Grzymała

g). certyfikat szlachectwa ~~Sta~~

† z poświadczeniem, że używali herbu Sas.

‡ z poświadczeniem, że miał prawo używać

Józefa i Marcina z Chrzanowa Chrzanowskich herbu Korab.

Ze względu atoli, że powyższe certyfikaty są mi bardzo potrzebne, przeto upraszam:

Wysoki Wydział raczy łaskawie wyżej poszczególnione wierzytelne odpisy certyfikatów w możliwie najkrótszym czasie ~~wydać i ta-~~ ~~kowe [illegible] dla mnie~~ na ręce p. Tadeusza Wolanina wydać.

Wiktor z Lubomirza Treter

Do

Wysokiego Wydziału krajowego Królestw Galicyi i Lodomeryi wraz z Wks. Krakowskiem we Lwowie.

Wiktor z Lubomirza Treter, właściciel dóbr ziemskich, na ręce p. Tadeusza Wolanina, koncypienta adwokackiego, we Lwowie, ul. Starica l: 8 w parterze.

prosi o wydanie wierzytelnych odpisów wewnątrz poszczególnionych certyfikatów szlachectwa.

pojedynczo

7 siedm stempli po jeden złr.

Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen.

Im Namen des Dreieinigen Gottes Vaters, Sohnes und des heiligen Geistes Amen. Ich Nicolaus Carl zu Lubomierz Treter, Stężyca'er-Terrestral-Notar, Sohn weiland des Hochwohlgeboren Herrn Stanislaus Alex und der Hochw. Frau Hilaria Laskowska, secundo voto Ehegattin des Hochw. Herrn Wiktorin Cieszkowski gewesenen Notars der Liw'er-Landschaft, in ihrer ersten Ehe erzeugter Sohn, und Enkel weiland des Hochw. Herrn Bernhard aus demselben Lubomierz Treter und der Anna Rosalia Wysocka; indem ich das unvermeidliche Gesetz meines Schöpfers kenne, dass wer sich gebärt, der sterben muss, zu jeder Zeit so will ich bereit sein, so in Bezug auf meine unsterbliche Seele, wie auch in Bezug auf mein Irrdisches Vermögen; das ist: auf einen Theil meiner Substanz und meiner Geschäfte, Ich sehe darüber die Ausführung des Gottesurtheiles in meiner oft wiederholten Krankheit und bin nahe des Todes, deswegen beseitige und hebe ich alle andere vormals verfasste meine letztwilligen Verordnungen auf, und ohne irgend einer Macht dieselben erkläre, ja sogar die im Lukow'er-Grodgerichte im Jahre 1759 ämtlich bestättigte, weil ich nicht andere haben will ausser der nachstehenden Disposition oder dem Testamente: /: Der weitere Text auf Wunsch der Parthei fällt aus :/ Der Hochwohlgeborenen Frau Barbara Chojecka, Tochter der Eheleute Thomas Chojecki und der Marianna Laguna, und meiner lieben Gemahlin, obwohl ich keine Mitgift von ihr genommen hatte, ja sogar nicht so viel, wie ich gehofft hatte mit ihr glücklich war, deswegen für Gottes Liebe verzeihe ich ihr und für jede Beilegung, welche sich mit ihr und ihrer Nachkommen de tumbisque procreatis getroffen hatte bitte ich sie um Verzeihung; ich habe ihr im Lukow'er-Grode sechs Tausend poln. Gulden es scheint mir im Jahre 1759 verschrieben, und deswegen will ich auch diese Verschrei-

bung für ihr erfüllt ~~worden~~ Gaben; es soll ihr bis ~~zum Tode~~ ~~meine Kinder~~ zu ihrem längsten Leben als ~~die~~ Provision drei Hundert Gulden alljährlich von dieser Summe durch meine Kinder ~~die Provision~~ ausgezahlt werden und ich will dieselben sollen sie als Mutter ~~zu ehren~~ hochachten /: Der weitere Text auf Wunsch der Parthei fällt aus :/. Welches Testament und meine letztwillige Verordnung, obwohl ich am Körper krank, an allen Sinnen ~~[illegible]~~ und Gedächtniss jedoch aus Gottes Gnade noch ~~[illegible]~~ nüchtern und gesund, nach Erwägung und eigenmächtig dasselbe ~~dieselbe~~ geschrieben und beschlossen hatte, ja sogar ~~in~~ habe ich ~~Amtsbücher~~ dem Edelgebohrenen Casimir Kolaczkowski die Vollmacht von mir ertheilt in meinem Namen in Amtsbücher zu roboriren, empfohlen dieselbe in Beisein der Freunde und bei Beidrückung ~~und~~ meines Insiegels und mit meiner ~~eigenhändigen Fertigung~~ eigenen Hand unterfertige ich... Dass aber ich so lange ~~[illegible]~~ ~~Und~~ ~~weil~~ mir Herr Gott ~~für dessen Ruhm~~ ~~noch erlauben wird~~ noch zu leben erlauben wird, für dessen Ruhm ich etwas beschliessen oder vermachen nach meiner Möglichkeit und Art, wenn ich dieselbe noch besitzen werde, kraft gegenwärtigen Testamentes, welches ich noch nicht gänzlich schliesse, oder Sitte nach Codicillos vermache ich, die ich nach dem Datum dieses Testamentes schreibe und ~~und warne~~ behalte sich vor, dass sie dieselbe ~~[illegible]~~ Kraft und Wichtigkeit haben sollen, ~~wie die~~ ~~Wirklichkeit desselb ein~~ als ein Theil des Testamentes. Geschehen in Borce am 3. August 1775 Jahres. Nicolaus von Lubomirz Treter, Stężyca'er-Terrestral-Notar mp. (L. S.) Adam Krasiński, ~~Kamen~~ Bischof von Kamenetz ~~als Freu~~ als Freund unterfertige ich das gegenwärtige Testament mp. (L. S.) Martin zu Trojanów Trojanowski mp. Panierherr der Stężyca'er-Landschaft, Sr. Königl. Majestät Kämmerer, Oberst des Husaren-Regimentes Seiner Durchlaucht des Fürsten Lubomirski, Kron-Gross-

Marschalls. (L. S.) Leo Duczymiński mp. Als erbetener Freund zu diesem Testamente. Michael zu Lubomierz Treter, Vice-Palatin der Stężyca'er-Landschaft mp. (L. S.). Feria Sexta pridie Festi S.S. Trium Regum videlicet die 5ta Men. Jan. Ao Dni 1776 In Curia Regia Stenzycen. ad Personalem comparitionem Mci Leonis Duczymiński Ensiferi Ciechanovien. Praesentis Dispositionis Testamentariae subsecuta oblata in quorum subscribor. Dominicus Sikorski mp. R. C. Stenz mp.

Beglaubigte Auszugsweise Abschrift

W Imię Troycy Przenayświętszey Boga Oyca, Syna y Ducha Świętego Amen. Ja Mikołay Karol z Lubomierza Treter Pisarz Ziemski Stężycki, niegdy Imć Pa Stanisława Alexego z niegdy Imć Pana Bernarda z tegoż Lubomierza Tretera syna y Anny Rozalii Wysockiey Małżonków spłodzonego Syna z niegdy Jeymcią Panią Hilaryą Laskowską powtórnym Jey Szlubem Wo Imć Pana Wiktoryna Cieszkowskiego Pisarza Przeszłego Ziem: Liwskiego Małżonką, w pierwszym oneyże Małżeństwie spłodzony Syn; wiedząc nieuchronną Stwórcy Mojego Boga Ustawę, że kto się rodzi umierać musi, każdego czasu chcąc bydź gotów, tak co do Duszy moiey nieśmiertelney, iako y co do doczesności, to iest: Kawałka Substancyi y Interesów moich, obrządku na toż wyroku Boskiego wykonanie, ile się widząc w słabości częstey zdrowia moiego bliskim bydź śmierci. Takową, uchylaiąc y znosząc wszystkie inne potenczas czynione moie, nawet roborowaną w Grodzie Łukowskim 1759 Ru niszcząc y mocy żadney onym nie zostawuiąc, ostatniey woli moiey, a nie inszą mieć chcę y czynię Dyspozycyą czyli Testament. /: Der weitere Text auf Wunsch der Parthei fällt aus:/ Imć Pani Barbarze Choieckiey niegdy Im Pa Tomasza Choieckiego y Maryanny Łagunianki Małżonków Corce a moiey Kochaney Małżonce, lubom nic po niey Posagu niewziął, nawet nie tyle, ilem się spodziewał szczęśliwym był w moim z nią pożyciu, co dla miłości Pana Boga odpuszczam y owszem za moie Jey, ieśli się iakie trafiły nieakkomodacye, przepraszam Ją; Zapisałem w Grodzie Łukowskim et successoribus oneyże de Lumbis mei procreatis summę sześciu tysięcy Złł. Poll. w Roku z da mi się 1759 a zatym tenże moy zapis, dotrzymany Jey mieć chcę, do naydłuższego

Jey życia powinszą po Trzysta złotych, aby Jey oznaczone płacily od Summy tey Dzieci moie zamużć powinnie iako chatkę swoią zalecam y postanawiam. /: Der weitere Text auf Deutsch der Partei fällt aus :/ Który to Testament y ostatnią woli moiey Dyspozycyą lubo co do ciała słaby, na zmysłach iednak wszystkich y pamięci z łaski Bożey iszcze przytomny y zdrowy, rozważnie y dobrowolnie spisawszy y postanowiwszy oraz książami Urzędowemi Woiewodzkiemi Kaliskiemi Kalendarzowi Kolackowskiemi Plenipotencyą odemnie maiącemi roborować Summum moim zlecaiąc przy obecności przyiaciół y pieczęci moiey przyłożeniu Ręką własną moią podpisuię. A że póki mi Pan Bóg pozwoli iszcze żyć, ku jego chwale postanowić co lub legować podług mocy moiey y sposobów iakich mi się podadzą, mocą niniejszego Testamentu, nie zawieraiąc onego iszcze zupełnie mogę; więc Codicillos podług zwyczaiu które tu po placie Tegoż Testamentu tu napisze ostrzegam sobie iż ty mocy y wagi mieć chcę, iako Ustawy sami Tegoż Testamentu. Działo się w Burzeu. Dnia 3. Sierpnia 1775 Roku. Mikołay z Lubowierza Treter Pisarz Ziemski Stężycki mp. (L. S.) Adam Krasiński Biskupi Kamieniecki iako przyiaciel pomienionay testament podpisuię mp. (L. S.) Marcin na Trojanowie Trojanowski mp. Chorąży ziemi Stężycki Podkomorzy J. K. Mci Pułkownik Związku Chrześciańskiego Jasnie Oświeconego Xięcia Lubomirskiego Marszałek Wiel. koron. (L. S.) Leon Drużymiński mp. jako wezwany Przyiaciel do tego Testamentu. Michał z Lubowierza Treter Podwoiewodzy ziemi Stężyckiey mp. (L. S.) — Feria Sexta proxima Festi S. Trium Regum videlicet die 5ta Jan. Jan. A. Dni 1776 In Curia Regia Stenzycen. ad Personalem comparitionem Mei Ludis Drużymiński Ensiferi Cichanoviae. Praesentis Dispositionis Testamentariae subscripta oblata in quorum subscribor. Dominicus Tikowski mp R. C. Stenz. mp.

Oryginał nieobecny

№ 292

Beglaubigte Abschrift.

Stanislaüs Augüstüs Dei gratia Rex Poloniae, magnüs Dux ~~Li~~ Lituaniae, Russiae, Prüssiae, Masoviae, Samogitiae, Kijoviae, Volhyniae, Podoliae, Podlachiae, Livoniae, Smolenciae, Severiae, Czernichoviae. — Gnoso Nicolao Treter Notario Terrestri Stężycensi fideliter Nobis dilecto Gratiam Nostram Regiam. Gnose fideliter Nobis dilecte. Süpplicatüm nobis est nomine et pro parte Gnosi Joannis Korycki ob aegram valetüdinem süam acta publica Regni adire non valentis, güatenüs Fidelitati Süae ad villam Rüdzice in Pltü Sandomiriens. et Terra Stężycensi jacen. in güa praefatüs Gnosüs Joannes Korycki decümbit cüm actis Terrestribüs Stężycensibüs propter recognoscendas et süscipiendas Transactiones condescendere demandaremüs et concederemüs; cüi süpplicationi benigne annüentes Fidelitati Süae facültatem damüs ac injüngimüs ad süprascriptam villam Rüdzice condescendendi, Transactionesgüe per memoratüm Gnosüm Joannem Korycki recognoscendas ad praefata Acta Terrestria Stężycensia süscipiendi et inscribendi. In cüius rei fidem praesentes manü Nostra sübscriptas Sigillo Regni communiri jüssimüs. Datüm Varsaviae Die XIII Mensis Octobris Anno Dni MDCCLXIX Regni vero Nostri VI Anno. Stanislaüs Augüstüs Rex mp. (L. S.) Antonüs Sikorski S.ae R.ae Mtt. et Sigilli Majoris Rni Secretarüs mp. Rescriptüm S.ae R.ae Mtis ad Gnosüm Nicolaüm Treter Notarüm Terrem Stężycen. üt cüm actis ad villam Rüdzice, übi Gnosüs Joannes Korycki decümbit pro süscipiendis ob ipso Transactionibüs condescendat.

Oryg. mieszk.

Nr 179

Beglaubigte Abschrift. /: Ein Gulden Stempelnachtrag von Seiten der k. k. Generaltaxamts zu den nebenliegenden Taufschein des Stanislaus Treter :/

Laudetur Jesus Christus Amen. Ego infra scriptus Ecclesiae Parochialis Radłoviensis Commendarius testor reperisse in Libro Metrices Baptizatorum Ecclesiae Ejusdem Metricam Baptizmi Generosi Stanislai Treter in Tenore Sequenti: Anno Dni Millesimo Sexcentesimo Octoagesimo octavo. Die Quarta Mensis Septembris Ego Simon Franciscus Kaliński Vicarius Radłovien. Baptizavi Filium Stanislaum natum ex Legitimis Coniugibus Generosis Bernardo Josepho Treter de Biskupice et Anna uxore. Patrini fuere Perillis et Adm Rndus Dnus Joannes Zuczkiewicz Sae Theologiae et J. U. D. Custos Scabinirien. Caucus Kielcen. Plebanus Radłovien. Et Generosa Dna Anna Szembekowa de Bobrowniki. Quae quidem praemissa in meliorem fidem manu mea propria cum appositione sigilli mei subscribo. Datt. in Residentia mea Commendat. Radłovien. Die 8va Mensis Novembr. Anno Dni 1754to. Joannes J. A. Pankowski Comm. Radł. mppa. (L. S.)

Original 1 fl. nachgestempelt

Nr 19.

86

Beglaubigte Abschrift.

Universis quorum interest notum facio reperisse in Libris Sepulturar. ac Baptisatorum Ecclesiae Minscensis Parochialis Archidiecesis Poznaniensis contenta talia. 1mo. Año 1713 Introductum Rndum Dnum Antonium Treter ad Praepositurам Minscensem eundemque Administrasse Sacramenta omnia ad Annum 1731 Diem 20 Maj. eodemque Anno in Deo obijsse. – Stante vero vita sui haec administrasse videlicet Año 1716. Die 6 Decembris Captizavit idem Rdus Dnus Antonius Treter Prepositus Minscensis fratris sui Germani Gsi Stanislai Treter Possessoris in Zamienie cum Gsa Hilaria de Domo Laskowska procreatum filium nne Nicolaum cujus Patrini fuere Mfcus Dnus Nicolaus Oborski Thesaurarius Liven. de villa Janow et Mfca Dna Constantia Karczewska Iudicissa Cern. de villa Radzienko. – Item 1719 d. 24 Februarii baptisasse Eund. Infantem Nne Eleonoram Supradictor. Gsor. Stanislai Treter et Hilariae Coniugum Lmor. filiam. Item Ano 1720 d. 31 Mai Eorund. filiam Zophiam Petronellam per eund baptisasse testor in Ecla Minscen. Quae ut vere extant Confirmo et ob maj. robur me subscribo. Fr. Ambrosius Ord. min. obs. S. P. Fran. pt Vicarius ~~Min~~ Minscensis mp.

Orig. g. ndaost

No 34.

Beglaubigte Abschrift.

Actum in Arce Cernensi Feria Quinta ante Festum Praesentationis Beatissimae Virginis Mariae proxima Anno Domini Millesimo Septingentesimo Vigesimo Secundo. – Coram Officio et actis praesentibus Castren. Capitan. Cernensibus personaliter comparentes Generosi Ioannes Zieliński suo et Gnosorum Stanislai et Christophori atque Catharinae Gnosi Ioannis Waniewicz consortis Zielińskich Filiorum et Filiae Sucrum cum olim Gnosa Ludovica Szulcowna progenitorum pro quorum ratihabitione pacens ~~plen~~ plenarie Cavet nomine ab una et Stanislaus Treter olim Gnosi Bernardi Treter, cum olim Gnosa Anna Rosalia de Wysockie primi olim eiusdem Gnosi Bernardi Treter Parentis Sui Recognoscen. Secundo vero voto olim Gnosi Alexandri Grodzki Consortis Filius parte ab altera Sani mente et corpore existentes Iurisdictione sua Terrestri quavis propria et competen. post habita praesen. autem in se posteros ac Bona sua omnia ultro assumpta Spente palam ac libere recognoverunt et quilibet illorum suo pro interesse Recognovit Quia ipsi sese mutuo et ab invicem iam ex nunc et de facto de contractu certo obligatorio intuitu Bonorum villae Jablonna inter se Recognoscen. Gnosum Zieliński ac praefatam olim Gnosam Ludovicam Szulcowna consortem suam ab una atque recensitam olim Gnosam Annam Rosaliam de Wysockie Treterowa seu Grodzka Matrem Sui Recognoscen. Gnosi Treter parte ab altera inito & conscripto manibus Contrahentium subscripto vadio Trium Millium floren. polon. firmato cunctisque dicti contractus conditionibus et ligamentis tum denique de omnibus in genere et singulis in specie praetensionibus excidicti contractus pululantibus ad extremum Gnosus Treter eundem Gnosum Zieliński de causa et cutione intuitu sui non Evictionis ad Officium praesens Castren. Capitt. Cernen. instituta Tum condemnatione ea in Causa obtenta ac toto processu judiciario in quovis gradu dependenti ob praestitam sibi Reco-

quoscen. pro ~~jure~~ praemissis omnibus plenariam sufficientem et effectivam satisfactionem et Summae Trium Millium Floren. polon. per Gsum Zieliński eidem Gnoso Treter realem exolationem quietant emittunt et liberos reddunt contractum praefatum cum omnibus eius contentis et ligamentis ac omnes in genere et singulas in specie praetensiones ad se ad diem hornam habitus Tum denique Processum Judiciarium Condemnationem obtentam cum eius publicatione totaliter tollunt cassant mortificant et annihilant perpetuo nihil sibi suisque successoribus Juris praetextus et praetensionis ad se reservando aut quovismodo excipiendo praesenti Recognitione ad praemissa mediante. Ex Actis Cren. Capitt. Cernen. rescripto Chaięcki mp. (L. S.). Michael in Rudno Karczewski Nott. Tris. et Cast. Cernen. mp. Legit Mozarski mmae. — Gnosi Zieliński et Treter mutuo et ab invicem se se Quietant. In Arce Cernen. A. D. 1722do. Fa G. ante F. Praesentationis Bae V. Mae. —

Oryginał nieostemplowany

Nr 48

# Treter.

Aleksander Stanisław 2im. z Lubomirza Treter, właściciel dóbr Łonie w cyrk. Złoczowskim, połowy dóbr Dzwiniacza górnego w sanockiem. Zaśl. Konstancyę z Łodyńskich.

Dzieci: 1) Hilarion
2). Konstanty
3). Mieczysław
4). Celina Petronela 2im
} Tretery

z testamentu de dato Lwów 17/10 1853 (Instr. 189 p. 438) (Lwów)

succ: 10017.

---

Baltasarus de Lubomir Treter nobilis Indigena Galicianus, bonorum Łonie proprietarius viduus † 6/11 1819 w Łoni.

Dzieci: 1). Aleksander de Lubomir Treter, 26 annor. (ur 23/5 1793)

2). Victorinus Balthasarus Spiridian trin. de Lubomir Treter 16 annor. (ur 23/2 1804 ad Gołogury)

Proximi: Stanislaus de Lubomir Treter frater defuncti germanus in Cegany circ. Czortkow.

pup: 2420 (Lwów)

---

Metryka ślubu nadesłana z parafii św. Anny we Lwowie do Gołogór. Dnia 11/2 1823 poślubił Aleksander, syn Baltazara z Lubomierz Tretera i Salomei z Gniewczyńskich, — Konstancyę, córkę Hilarego Łodyńskiego i Katarzyny de Bal. Instr. 250 p. 264 (Lwów)

---

Leohardya de Skórskie Treter nobilis comproprietaria bonorum Niwki cum Lipie in circ. Tarnov. † 8/12 1839 Tarnoviae.

Uxor: Victorini de Lubomir Treter.

Dzieci: 1) Josepha Margaretha bin. Treter.

Proximi: 1) Sophia de Signio Skórska mater defunctae in Rymanów

2). Sophia Skórska soror defunctae germana

3) Josepha nupta Gorczyńska soror in Brzeźnica
4) Petrus de Sigurio avunculus in Rymanów.
sunt: 4925 (Tarnów)

---

Wiktoryna Baltazar Spisydon 3im. Peter, (syn Baltazara, majora gwardyi wojsk polskich, i Salomei z Gurowczyńskich) ur. 23/2 1804, a zaś 19/ii 1809 ochrzczony w Gołogórach.
(z oryginału)

---

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :




ul. Krzemowa 1
62-002 Suchy Las
www.digital-center.pl
biuro@digital-center.pl
tel./fax (0-61) 665 82 72
tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**
**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**